

3M

PELTOR™

3M™ PELTOR™ COMTAC/SWAT-TAC Headset, MT17H682 Series
Casque d'écoute 3M™ PELTOR™ COMTAC/SWAT-TAC, série MT17H682
Auriculares PELTOR™ COMTAC/SWAT-TAC Serie MT17H682 de 3M™



User Instructions
Guide de l'utilisateur
Instrucciones de uso



3M™ PELTOR™ COMTAC/SWAT-TAC Headset User Instructions MT17H682 Series

Introduction

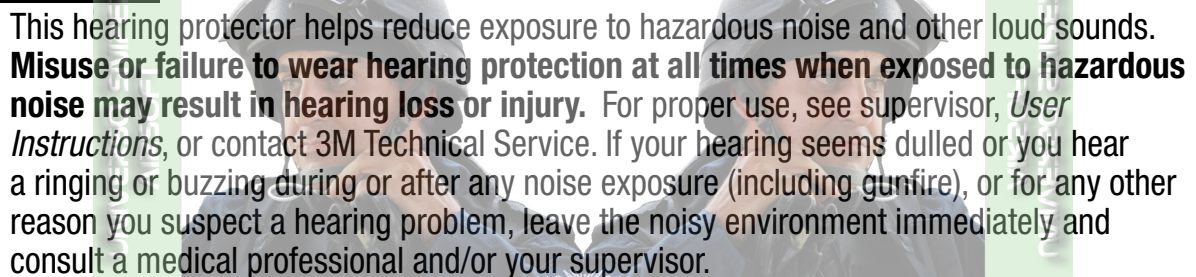
Congratulations and thank you for choosing 3M™ PELTOR™ Protective Communication Solutions! The 3M™ PELTOR™ COMTAC/SWAT-TAC Headset is a hearing protection device that helps provide the wearer environmental listening capabilities and is designed to be worn under an Advanced Combat Helmet (ACH) or Modular Integrated Communication Helmet (MICH) for use with a variety of noise exposures. Auditory Environmental Awareness describes the ability to use information gathered from the users environment through his/her sense of hearing. This includes sound detection, localization, distance estimation, face to face communication, and any other use of human hearing. Individuals such as soldiers spend significant time in a quiet environment where auditory environmental awareness is critical, yet have the need for on-demand hearing protection from weapons fire and other hazardous noise. A familiarization period, where the user adapts to the differences in auditory information as it comes through the tactical communications headset, is highly recommended.

Welcome to the next generation of tactical, protective communication.

Important

Please read, understand, and follow all safety information in these instructions prior to use. Retain these instructions for future reference. For additional information or any questions, contact 3M Technical Service (contact information listed on the last page).

Warning!



This hearing protector helps reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds. **Misuse or failure to wear hearing protection at all times when exposed to hazardous noise may result in hearing loss or injury.** For proper use, see supervisor, *User Instructions*, or contact 3M Technical Service. If your hearing seems dulled or you hear a ringing or buzzing during or after any noise exposure (including gunfire), or for any other reason you suspect a hearing problem, leave the noisy environment immediately and consult a medical professional and/or your supervisor.

Warnings!

Failure to follow these instructions may result in serious injury or death:

Listening to music or other audio communication may reduce your situational awareness and ability to hear warning signals. Stay alert and adjust the audio volume to the lowest acceptable level.

Failure to follow these instructions may reduce the protection provided by the earmuff and may result in hearing loss:

- a. 3M strongly recommends individual fit testing of hearing protectors. If the NRR is used to estimate typical workplace protection, 3M recommends that the noise reduction value be reduced by 50% or in accordance with applicable regulations.
- b. Ensure the hearing protector is properly selected, fit, adjusted, and maintained.
Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit.
- c. Inspect the hearing protector before each use. If damaged, select an undamaged hearing protector or avoid the noisy environment.
- d. When additional personal protective equipment is necessary (e.g. safety glasses, respirators, etc.), select flexible, low profile temples or straps to minimize

interference with the earmuff cushion. Remove all other unnecessary articles (e.g. hair, hats, jewelry, headphones, hygiene covers, etc.) that could interfere with the seal of the earmuff cushion and reduce the protection of the earmuff.

- e. Do not bend or reshape the headband, and ensure there is adequate force to hold the earmuffs firmly in place.
- f. Earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. When used regularly, replace the ear cushions and foam liners at least twice a year to maintain consistent protection, hygiene, and comfort.
- g. The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level. Adjust the audio volume to the lowest acceptable level.

⚠ CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.

NOTE:

- When worn according to the User Instructions, this hearing protector helps reduce exposure to both *continuous* noises, such as industrial noises and noises from vehicles and aircraft, as well as very loud *impulse* noises, such as gunfire. It is difficult to predict the required and/or actual hearing protection obtained during exposure to impulse noises. For gunfire, the weapon type, number of rounds fired, proper selection, fit and use of hearing protection, proper care of hearing protection, and other variables will impact performance. To learn more about hearing protection for impulse noise, visit www.3M.com/hearing.
- Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire (wording required by EPA).

NOTE:

- Operating temperature range: -25.6°F (-32°C) to 131°F (55°C)
- Storage temperature range: -67°F (-55°C) to 158°F (70°C)

In Canada, users of hard hats combined with earmuffs must refer to CSA Standard Z94.1 on industrial protective headwear.

Attenuation Data

The Noise Reduction Rating (NRR) was obtained with the device powered Off. The NRR may overestimate the hearing protection provided during typical use due to variation in fit, fitting skill and motivation of the user. 3M recommends reducing the NRR by 50% or in accordance with applicable regulations. Consult the fitting instructions illustrated in this instruction manual for proper fit. The level of noise entering a person's ear, when the hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the NRR.

Example:

1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dB(A).
2. The NRR is 20 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 72 dB(A).

NOTE: 3M strongly recommends fit testing of hearing protectors.

⚠ **Caution:** For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz the C-weighted environmental noise level should be used.

LABORATORY ATTENUATION

MT17H682 Folding Band - Foam Cushions

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class
Mean Attenuation (dB)	13.6	17.7	28.8	31.9	32.3	39.3	39.9	42.1	41.4	23 dB	B
Standard Deviation (dB)	2.6	2.5	2.7	1.9	1.5	4.1	2.3	2.6	2.5		

MT17H682 Folding Band - Gel Cushions

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class
Mean Attenuation (dB)	11.4	15.7	21.7	28.9	33.1	40.8	38.8	37.3	37.3	20 dB	B
Standard Deviation (dB)	2.8	2.7	2.0	2.7	1.9	3.5	3.7	2.5	3.5		

MT17H682 Backband - Foam Cushions

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class
Mean Attenuation (dB)	15.5	17.9	26.0	31.3	32.4	38.9	41.3	44.7	46.2	22 dB	B
Standard Deviation (dB)	4.0	2.5	2.3	2.7	3.2	3.2	3.0	3.8	4.4		

MT17H682 Backband - Gel Cushions

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class
Mean Attenuation (dB)	15.2	17.6	24.9	30.5	33.4	39.3	41.4	46.2	45.8	21 dB	B
Standard Deviation (dB)	4.2	2.7	2.3	3.8	4.1	3.0	3.4	3.0	4.7		

MT17H682 Helmet Attachment - Foam Cushions *

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class
Mean Attenuation (dB)	15.1	20.3	26.4	32.1	33.0	39.7	34.1	39.4	40.1	22 dB	A
Standard Deviation (dB)	3.9	2.7	3.0	2.8	3.5	3.7	3.5	2.9	2.3		

MT17H682 Helmet Attachment - Gel Cushions **

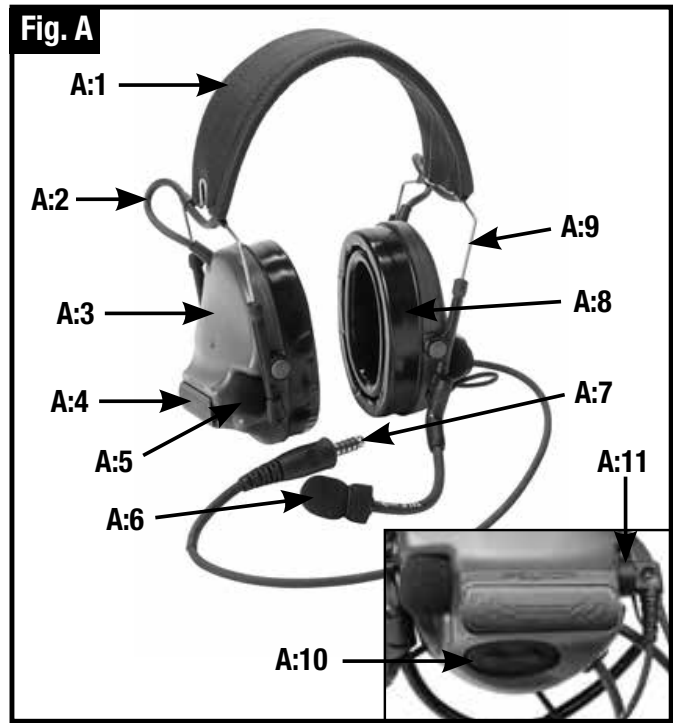
Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class
Mean Attenuation (dB)	15.1	17.6	26.1	35.1	32.9	40.9	35.3	39.5	40.0	21 dB	A
Standard Deviation (dB)	3.9	3.5	3.3	2.6	2.8	2.3	3.0	2.6	2.4		

* Tested with 3M™ Ceradyne™ Ballistic Helmet

** Tested with OPSCOR Helmet

**Product Components:
Folding Headband Model**

1. Leather Foldable Headband (A:1)
2. Kevlar® Cable (A:2)
3. Earcup Shell (A:3)
4. Battery Compartment (A:4)
5. Environmental Microphone (A:5)
6. Ambidexterous Communications (Comms) Microphone (A:6)
7. 5 Pin Plug (A:7)
8. Ear Cushion (A:8)
9. Earcup Adjustment Arm (A:9)
10. Power/Volume Control (A:10)
11. Communications Microphone Connection (Both Earcups) (A:11)



Backband Model

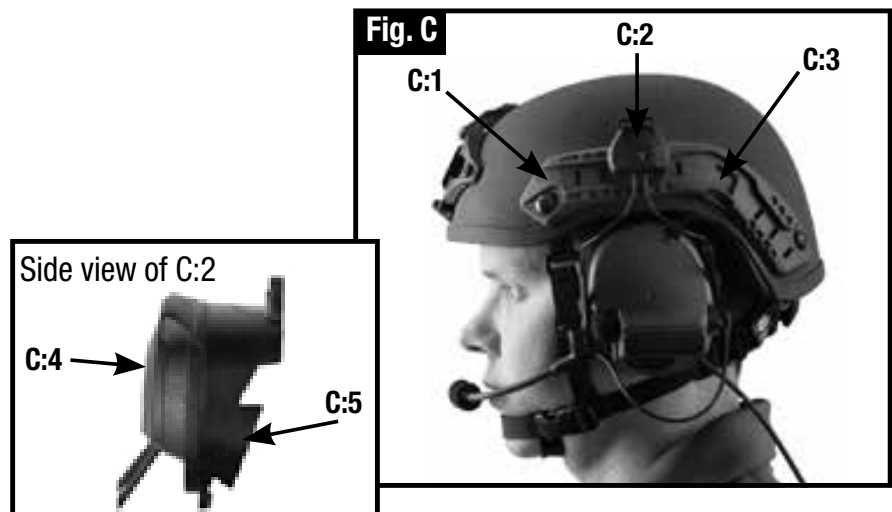
1. Cup supporting arm (B:1)

Note: Over-the-head hook and loop strap not shown



Helmet Model

1. ARC Rail (C:1)
2. ARC Connector (C:2)
3. Rail Entry Slot (C:3)
4. ARC Connector side view (C:4)
5. Lower Lip (C:5)



FITTING INSTRUCTIONS

Headband

1. Slide out the earcups and tilt the top of the shell out, as the cable must be on the outside of the headband. (D:1)
2. Adjust the height of the cups by sliding them up or down while holding the headband in place. Ensure the ear fits within the ear cushion. (D:2)
3. The headband should be positioned across the top of your head to support the weight of the headset. (D:3)

Fig. D



Backband

1. Hold the headset in front of you with the backband below the ear cushions and towards the user. (D:4)
2. Bringing the headset over the head, place the cushions over the ear with the backband resting at the base of the neck. (D:5)
3. Take the hook-and-loop straps attached to each headset and bring over the head and fasten together, ensuring each ear cushion remains over the ear and is supported by the head strap. (D:6)

4. The head strap should be positioned across the top of your head. (D:6)

NOTE: The hook-and-loop strap can also be fitted over the top of the helmet.

5. Place the ballistic helmet on the head. Adjust the chinstrap, working each earmuff through the v-shape created by the rear and forward chin strap. (D:7)
6. Donning the helmet with the headset can be awkward; have a team member ensure fit and help with any adjustments. (D:8)



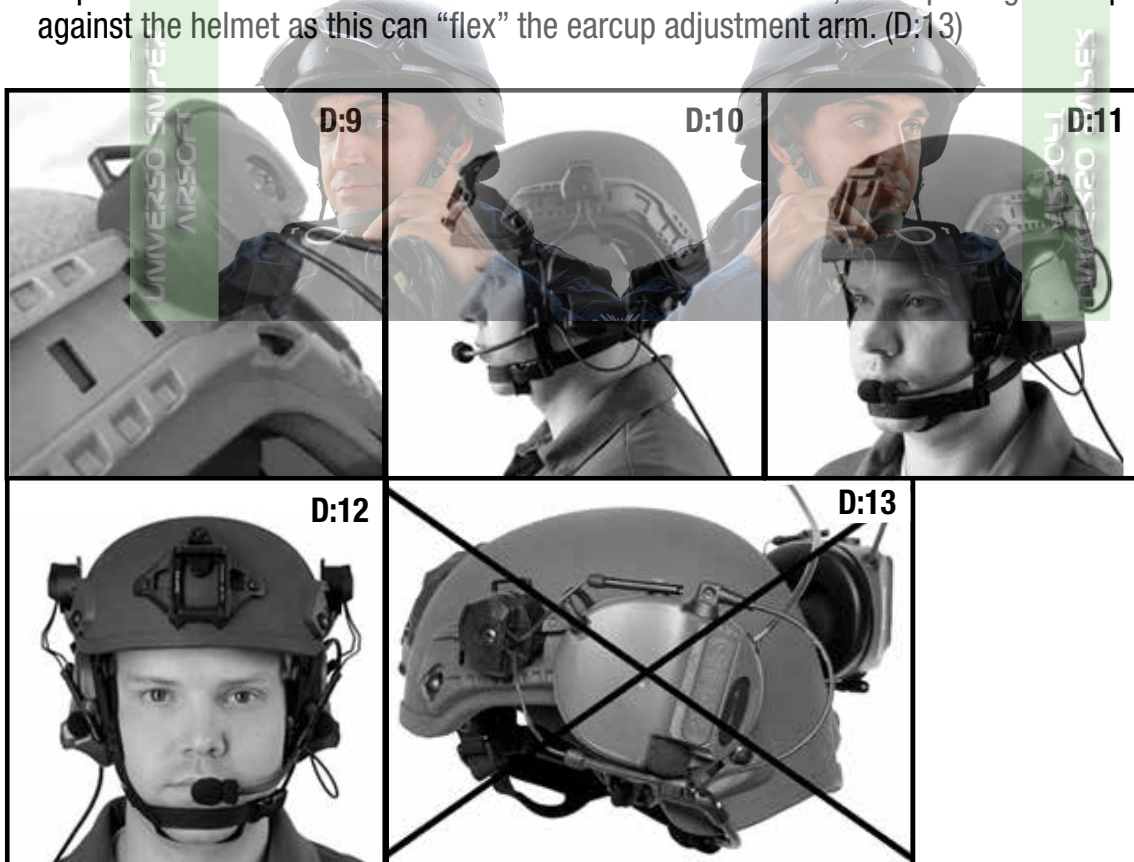


Helmet Attachment

1. Insert the lower lip of the ARC Connector attachment in the rail entry slot of the ARC Rail and slide forward to lock into place. Ensure the “square loop” is up. (D:9)
2. ARC Connector should be positioned directly above the ear to ensure correct positioning of headset earcup. (D:10, D:11, D:12)

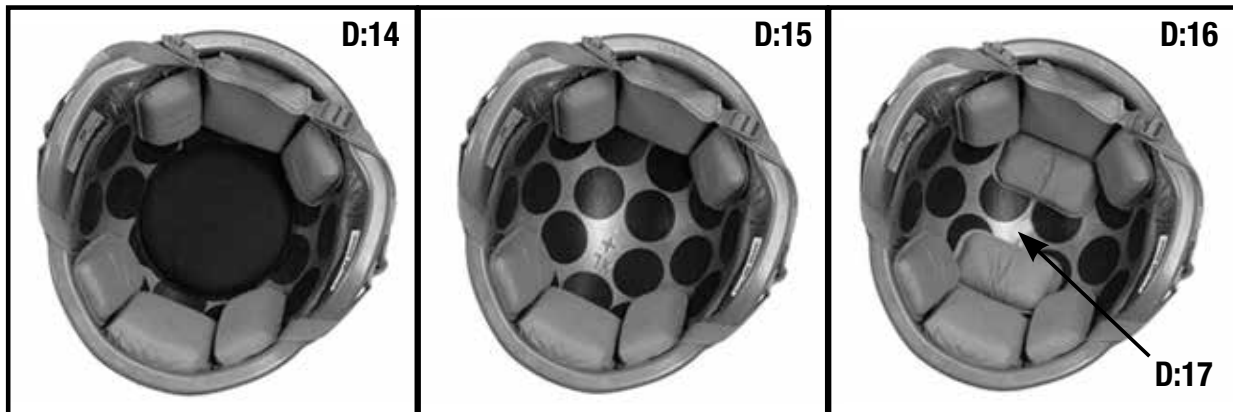
Tactical Mode: Press the earcups toward the ear until you hear a click. Ensure the ear fits within the cushion.

Ventilation Mode: Pull outwards on the ear cups until they click into place, allowing a space between the cushion and the ear. In ventilation mode, avoid placing the cups against the helmet as this can “flex” the earcup adjustment arm. (D:13)



Adjust Helmet Padding for Proper Fit

1. Remove dome pad from top of helmet. (D:14 and D:15)
2. Replace dome pad with two oblong pads creating a channel for the headband. (D:16 and D:17)



Microphone Placement

1. To maximize the performance of the speech microphone in noisy areas, position the microphone very close to your mouth (less than 3 mm or 1/8 inch). (E:1 and E:2)
2. If your headset has a microphone arm stamped with “Talk”, the user must ensure the microphone is turned ¼ turn so that the “Talk” stamp is toward the lips. (E:3)

Fig. E



OPERATING INSTRUCTIONS

Switching the Headset On and Off

NOTE: If stored in extremely cold conditions you may need to allow the unit to warm up before use.

Press and hold either Power/Volume (A:10) for three seconds to switch the headset on or off.

- A tone in the earphone confirms activity.
- The headset will automatically power off after two hours of inactivity (from the last button press). Automatic power-off is indicated by two tones in quick succession. Press the Volume button to reset the automatic power-off timer.
- Radio communication can be heard/transmitted when the environment listening is switched off.

Volume level

NOTE: Volume controls only change the level of the environmental microphones. Radio volume is controlled by the radio volume control.

Press the forward button (A:10) to increase the volume and the rear button to decrease the volume. To turn the volume off, press either of the Power/Volume buttons for three seconds.

Menu Functions

1. Volume Boost Mode

Press and hold the forward button for 10 seconds; headset will restart at higher gain.

2. Balance Mode

Press both forward and rear buttons together for 10 seconds to adjust balance between left and right ear using the forward and rear buttons.

3. EQ Mode

Press the rear button for 10 seconds to adjust the frequency range of the environmental microphones using the forward and rear buttons.

4. Active Volume Troubleshooting

If the audio is weak or the system fails to activate ensure that the volume control is properly adjusted and the batteries have not lost power.

CLEANING AND MAINTENANCE

Use a cloth wetted with soap and warm water to clean the outer shells, headband and ear cushions. Do not clean with solvents such as alcohol or acetone, or with waterless hand cleaners or products containing lanolin.

NOTE: Do NOT immerse the hearing protector in water.

If the hearing protector gets wet from rain or sweat, turn the earmuffs outwards, remove the ear cushions and foam liners, and allow to dry before reassembly. The ear cushions and foam liners may deteriorate with use and should be examined at regular intervals for cracking and other damage. When used regularly, 3M recommends replacing the foam liners and ear cushions at least twice a year to maintain consistent attenuation, hygiene, and comfort. If an ear cushion is damaged, it should be replaced. See Headset Spare Parts and Accessories below.

REMOVING AND REPLACING THE EAR CUSHIONS

1. To remove the ear cushion, slide your fingers under the inside edge of the ear cushion and firmly pull straight out. (F:1)
2. Replace the foam liners. (F:2)
3. Fit one side of the ear cushion into the groove of the earcup and then press on the opposite side until ear cushion snaps in place. (F:3)

Fig. F

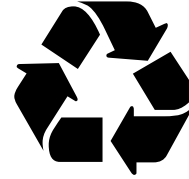


REPLACING THE BATTERIES

Turn the headset off before replacing the AAA batteries. Lift the battery compartment cover (A:4) with your fingers. Position the +/- minus poles of the batteries as indicated within the battery compartment. Replace the battery cover by pressing down firmly.

NOTE: Remove the batteries when storing the headset for extended periods of time.

- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard, or rechargeable batteries.
- To properly dispose of the battery, follow local solid waste disposal regulations.



TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Causes	Suggestion
Headset will not power on	Drained batteries	Replace batteries
	Battery improperly installed	Check polarity
I can hear radio communications but cannot transmit	Poor headset and PTT connection	Ensure the headset plug is fully seated by firmly inserting it into the PTT housing and rotating 180°
	Non-functioning PTT	If a "known good" PTT is available, swap with the problem PTT. If problem is solved, replace the problem PTT.
	Non-functioning communications (comms) microphone (A:6)	Check the comms microphone connection on the backside of the earcup. If problem persists, replace comms microphone with a "known good" microphone. If problem is solved, replace comms microphone.
	Non-NATO wired PTT	Call 3M Technical Service at 1-800-665-2942. Have headset model, PTT model and radio model available.

HEADSET SPARE PARTS AND ACCESSORIES

Product Number	Description	SKU (3M ID)
88055-00000	3M™ PELTOR™ Communication Cable Kit 88055-00000, for FM53, M50, C50 Protective Masks, 1 ea/cs	70071612199
A43-F/4	3M™ PELTOR™ Guide Arms W/ Friction Sleeves A43-F/4, 1 ea/cs	XH001651716
A44	3M™ PELTOR™ Microphone Post A44, 1 ea/cs	XH001651724
ARC	3M™ PELTOR™ ARC, Left & Right Side Attachments, 1 pr/cs	70071612389
FP9007-DRAW	3M™ PELTOR™ Headset Carrying Drawstring Bag FP9007-Draw, Coyote Brown, 1 ea/cs	70071613205
HY100A	3M™ PELTOR™ Clean Hygiene Pads HY100A, 1 box of 100 pair per case	XH001651351
HY68	3M™ PELTOR™ Earmuff Hygiene Kit HY68, Green Cushions, 1 kt/cs	XH001652482
HY68 SV	3M™ PELTOR™ Earmuff Hygiene Kit, Black Cushions, HY68 SV, 1 kit ea/cs	XH001651047
HY80A	3M™ PELTOR™ Gel Ear Cushions for PELTOR Headsets HY80A, U.S. Made, 1 pr/cs	70071573656
HYM1000	3M™ PELTOR™ Hygiene Tape for Microphone HYM1000, 5M, 1 ea/cs	XH001651328
M57	3M™ M57 Windsock For MT22/MT24 Microphones, MT31 1 Each/Case	70005068039
M60/2	3M™ PELTOR™ Cup Mic Windsock M60/2, 1 pr/cs	XH001652532
MT31	3M™ PELTOR™ Flex Boom Mic MT31, 1 ea/cs	70071543634
MT90	3M™ PELTOR™ Throat Microphone MT90, 1 ea/cs	70071524550
TK55	3M™ PELTOR™ Remote Ring Finger PTT Adaptor TK55, 1 ea/cs	70071524444

SPECIAL PURPOSE PTT and PTT ACCESSORIES

To identify the correct PTT adapter for your two-way radio, see below or visit 3M.com/PELTORAdapters

Product Number	Description	SKU (3M ID)
88058-00000	3M™ PELTOR™ Extension Cables 88058-00000, 1 ea/cs*	70071557378
FL5014-02	3M™ PELTOR™ Push-To-Talk (PTT) Adapter FL5014-02, 1 ea/cs	70071531068
FL5018-02	3M™ PELTOR™ Push-To-Talk (PTT) FL5018-02, 1 ea/cs	70071557527
FL5030-02	3M™ PELTOR™ Push-To-Talk (PTT) Adapter FL5030-02, 1 ea/cs	70071557535
FL5035-02	3M™ PELTOR™ Push-To-Talk (PTT) Adapter FL5035-02, 1 ea/cs	70071557568
FL5063-02	3M™ PELTOR™ PTT Adaptor FL5063-02, Motorola TRBO, NATO Wiring, 1 ea/cs	70071562519
FL5082-02	3M™ PELTOR™ Push-To-Talk (PTT) Adapter FL5082-02, Motorola Radios FRS single jack radios, T-200 Series, T-5000 Series, T-6000 Series, FR50/60, SpiritGT/GT+ Rino130, SRX700R, 2.5mm straight plug, NATO Wiring 1 ea/cs	70071531084
FL5083-02	3M™ PELTOR™ In-Line PTT Adaptor FL5083-02, Ericsson Jaguar 700P Nato-DC, 1 ea/cs	70071529856
FL5601-02	3M™ PELTOR™ Push-To-Talk (PTT) Adapter Military Radios FL5601-02, with 6-PIN MIL-C-55116 Connector, 1 ea/cs	70071531118
FL5601-09	3M™ PELTOR™ Push-To-Talk (PTT) Adapter FL5601-09, 1 ea/cs	70071531126
FL5701	3M™ PELTOR™ DUAL Push-To-Talk (PTT) Adapter Military Radios FL5701, with 6-PIN MIL-C-55116 Connector, 1 ea/cs	70071531134
FL-U/94A	3M™ PELTOR™ Push-To-Talk Adapter FL-U/94A, with 6 Pin MIL-C-55116 Connector for AN/PRC-148 and AN/PRC-152 Nexus Radios, 1 ea/cs	70071612819
FL-U/94A-19	3M™ PELTOR™ Push-To-Talk Adapter FL-U/94A, with 6 Pin MIL-C-55116 Connector for AN/PRC-148 and AN/PRC-152 Nexus Radios, 1 ea/cs	70071614781

EMC COMPLIANCE

This device complies with Part 15 of the FCC rules and Industry Canada's license-exempt Radio Standards Specifications. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesirable operation.

NOTE: This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This device generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference, which can be determined by turning the device off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation distance between the two interfering devices.
- Consult 3M Technical Service.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY

WARRANTY: In the event any 3M Personal Safety Division product is found to be defective in material, workmanship, or not in conformity with any express warranty for a specific purpose, 3M's only obligation and your exclusive remedy shall be at 3M's option, to repair, replace or refund the purchase price of such parts or products upon timely notification of the issue by you and substantiation that the product has been stored, maintained and used in accordance with 3M's written instructions. EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHER WARRANTY OF QUALITY, OR THOSE ARISING FROM A COURSE OF DEALING, CUSTOM OR USAGE OF TRADE, EXCEPT OF TITLE AND AGAINST PATENT INFRINGEMENT. 3M has no obligation under this warranty with respect to any product that has failed due to inadequate or improper storage, handling, or maintenance; failure to follow product instructions; or alteration or damage to the product caused by accident, neglect, or misuse.

LIMITATION OF LIABILITY: EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, IN NO EVENT SHALL 3M BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGES (INCLUDING LOST PROFITS) ARISING FROM THIS PRODUCT, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED. THE REMEDIES SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE.

NO MODIFICATION: Modifications to this device shall not be made without the written consent of 3M Company. Unauthorized modifications may void the warranty and the user's authority to operate the device.

Guide de l'utilisateur du casque d'écoute 3M™ PELTOR™ COMTAC/SWAT-TAC Séries MT17H682

Introduction

Félicitations et merci d'avoir choisi les solutions de protection auditive communicante 3M™ PELTOR™! Le casque d'écoute 3M™ PELTOR™ COMTAC/SWAT-TAC est un dispositif de protection d'ouïe permettant au porteur d'accroître ses capacités à percevoir les sons ambiants. Il est conçu pour être porté sous un ACH (casque de combat avancé) ou un MICH (casque modulaire à communication intégrée) avec une vaste gamme d'expositions sonores. La conscience de l'environnement sonore est définie comme étant la capacité des usagers d'utiliser les informations recueillies à partir de leur environnement à travers leur sens de l'ouïe. Cela comprend la détection du son, sa localisation, l'estimation de la distance, la communication en face à face et toute autre activité de l'audition humaine. Certaines personnes telles que des soldats passent énormément de temps dans un environnement calme où la conscience du milieu sonore est primordiale, tout en ayant le besoin de protection auditive sur demande contre les armes à feu et autres bruits dangereux. Il est fortement recommandé à l'utilisateur de se familiariser et de s'adapter pendant un certain temps au casque d'écoute de communication tactique étant donné que les informations auditives y sont fournies de façon inhabituelle.

Bienvenue à la nouvelle génération de communication tactique et de protection auditive.

Important

Avant utilisation, veuillez lire, assimiler et observer toutes les consignes de sécurité fournies dans ce guide. Conservez ces consignes aux fins de consultation ultérieure. Pour plus de renseignements ou pour toute question, contactez le service technique de 3M (les coordonnées se trouvent à la dernière page).

⚠ Avertissement!

Ce protecteur d'oreille aide à réduire l'exposition aux bruits dangereux et autres bruits forts. **Une mauvaise utilisation ou l'omission de porter la protection de l'ouïe en tout temps lorsque vous êtes exposé à des bruits pourrait mener à une perte auditive ou à une blessure.** Pour une utilisation adéquate, consultez un superviseur, *les directives de l'utilisateur*, ou le service technique de 3M. Si votre ouïe vous semble affaiblie ou si vous entendez un tintement ou un vrombissement pendant ou après l'exposition à un bruit (y compris un coup de feu), ou si pour toute autre raison vous suspectez un problème d'ouïe, quittez immédiatement le lieu bruyant et consultez un médecin et/ou votre superviseur.

⚠ Avertissement!

Ne pas respecter ces directives pourrait mener à de graves blessures ou la mort :

L'écoute de musique ou autre communication audio peut réduire votre conscience situationnelle et votre capacité à entendre les signaux d'avertissement. Veuillez régler le volume audio au plus bas niveau acceptable.

Ne pas suivre ces directives peut réduire la protection que procure le bouchon d'oreille et peut causer une perte auditive :

- a. 3M recommande fortement d'effectuer un essai individuel d'ajustement des protecteurs d'oreille. Si l'IRB est utilisé pour évaluer la protection typique sur le lieu de travail, 3M recommande de réduire l'IRB de 50 % ou conformément aux réglementations en vigueur.

- b. Assurez-vous que le protecteur d'oreille soit correctement choisi, essayé, ajusté et entretenu. **Un mauvais réglage de cet appareil réduira son efficacité à réduire les bruits. Consultez les instructions incluses pour un ajustement approprié.**
- c. Inspectez le protecteur d'oreille avant chaque utilisation. S'il est endommagé, choisissez un protecteur d'oreille en bon état ou évitez l'endroit bruyant.
- d. Lorsqu'un équipement supplémentaire de protection personnelle est nécessaire (p. ex., lunettes de protection, respirateurs, etc.), choisissez des branches ou sangles flexibles et à profil bas afin de minimiser l'interférence avec le coussinage du protecteur d'oreille. Retirez tous les articles non nécessaires (p. ex., cheveux, chapeaux, bijoux, écouteurs, protecteurs hygiéniques, etc.) pouvant interférer avec le scellement du coussinage du protecteur d'oreille, ce qui pourrait en réduire son efficacité.
- e. Ne pas plier ou redonner forme au serre-tête et assurez-vous qu'une force adéquate maintient fermement les protecteurs d'oreilles en place.
- f. Les protecteurs d'oreilles et, en particulier le coussinage, peuvent se détériorer à l'usage et devraient être examinés régulièrement quant à tout signe de fissure et de fuite, par exemple. En utilisation régulière, remplacez le coussinage et les doublures de mousse au moins deux fois par année afin de préserver la protection, l'hygiène et le confort.
- g. La sortie du circuit audio électrique de ce protecteur auditif pourrait dépasser le niveau de son limite quotidien. Veuillez régler le volume audio au plus bas niveau acceptable.

⚠ ATTENTION : Il y a risque d'explosion si la pile est remplacée par une de type incorrect.

REMARQUE :

- Lorsqu'il est porté selon les instructions d'utilisation, cette protection auditive permet de réduire l'exposition à la fois des bruits *continus*, tels que les bruits industriels et les bruits des véhicules et des avions, que des bruits *impulsionnels* très forts, tels que les coups de feu. Il est difficile de prévoir la protection auditive requise ou réelle obtenue lors de l'exposition aux bruits impulsionnels. La raison en est que les tirs, le type d'arme, le nombre de coups tirés, la sélection adéquate, le réglage et l'utilisation de protection auditive, les soins appropriés de protection de l'ouïe ainsi que d'autres variables auront un impact sur les performances. Visitez www.3M.com/hearing pour en savoir plus sur la protection auditive contre les bruits d'impulsion.
- Bien qu'il soit recommandé d'utiliser des protections auditives contre les effets nocifs du bruit impulsif, l'indice de réduction du bruit (IRB) est basé sur l'atténuation du bruit continu et peut ne pas être un indicateur précis de la protection atteinte contre le bruit impulsif, comme les coups de feu (libellé requis par l'EPA).

REMARQUE :

- Plage de température de fonctionnement : -32 °C (-25,6 °F) à 55 °C (131 °F)
- Plage de température de stockage : -55 °C (-67 °F) à 70 °C (158 °F)

Au Canada, les usagers de casques de protection combinés avec des protecteurs d'oreilles doivent se référer à la norme CSA Z94.1 applicable au casque protecteur de type industriel.

Données d'atténuation

L'indice de réduction du bruit (IRB) a été obtenu avec l'appareil mis hors tension. L'IRB peut surestimer la protection de l'ouïe offerte dans des conditions normales d'utilisation à cause de la variation du réglage, de l'aptitude à ajuster et de la motivation de l'utilisateur. 3M recommande de réduire la valeur de l'IRB de 50 % ou conformément aux règlements en vigueur. Pour un réglage adéquat, consultez les instructions de montage illustrées dans ce manuel d'instructions. Le niveau de bruit entrant dans l'oreille d'une personne, lorsque le protecteur auditif est porté comme indiqué, est obtenu par approximation en calculant la différence entre le niveau de bruit ambiant pondéré A et l'IRB.

Exemple :

1. Le niveau de bruit ambiant mesuré à l'oreille est de 92 dB(A).
2. L'IRB est de 20 décibels (dB).
3. Le niveau de bruit dans l'oreille est approximativement égal à 72 dB(A).

REMARQUE : 3M recommande fortement de faire des essais d'ajustement des protecteurs auditifs.

⚠ **Attention :** Pour les environnements sonores dominés par des fréquences inférieures à 500 Hz, le niveau de bruit ambiant pondéré C doit être utilisé.

ATTÉNUATION MESURÉE EN LABORATOIRE

MT17H682 Serre-tête pliable – Coussinets avec doublure en mousse

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	IRB	Norme CSA
Atténuation moyenne (dB)	13,6	17,7	28,8	31,9	32,3	39,3	39,9	42,1	41,4	23 dB	B
Écart type (dB)	2,6	2,5	2,7	1,9	1,5	4,1	2,3	2,6	2,5		

MT17H682 Serre-tête pliable – Coussinets remplis de gel

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	IRB	Norme CSA
Atténuation moyenne (dB)	11,4	15,7	21,7	28,9	33,1	40,8	38,8	37,3	37,3	20 dB	B
Écart type (dB)	2,8	2,7	2,0	2,7	1,9	3,5	3,7	2,5	3,5		

MT17H682 Serre-nuque – Coussinets avec doublure en mousse

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	IRB	Norme CSA
Atténuation moyenne (dB)	15,5	17,9	26,0	31,3	32,4	38,9	41,3	44,7	46,2	22 dB	B
Écart type (dB)	4,0	2,5	2,3	2,7	3,2	3,2	3,0	3,8	4,4		

MT17H682 Serre-nuque – Coussinets remplis de gel

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	IRB	Norme CSA
Atténuation moyenne (dB)	15,2	17,6	24,9	30,5	33,4	39,3	41,4	46,2	45,8	21 dB	B
Écart type (dB)	4,2	2,7	2,3	3,8	4,1	3,0	3,4	3,0	4,7		

MT17H682 Accessoire du casque – Coussinets avec doublure en mousse*

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	IRB	Norme CSA
Atténuation moyenne (dB)	15,1	20,3	26,4	32,1	33,0	39,7	34,1	39,4	40,1	22 dB	A
Écart type (dB)	3,9	2,7	3,0	2,8	3,5	3,7	3,5	2,9	2,3		

MT17H682 Accessoire du casque – Coussinets remplis de gel**

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	IRB	Norme CSA
Atténuation moyenne (dB)	15,1	17,6	26,1	35,1	32,9	40,9	35,3	39,5	40,0	21 dB	A
Écart type (dB)	3,9	3,5	3,3	2,6	2,8	2,3	3,0	2,6	2,4		

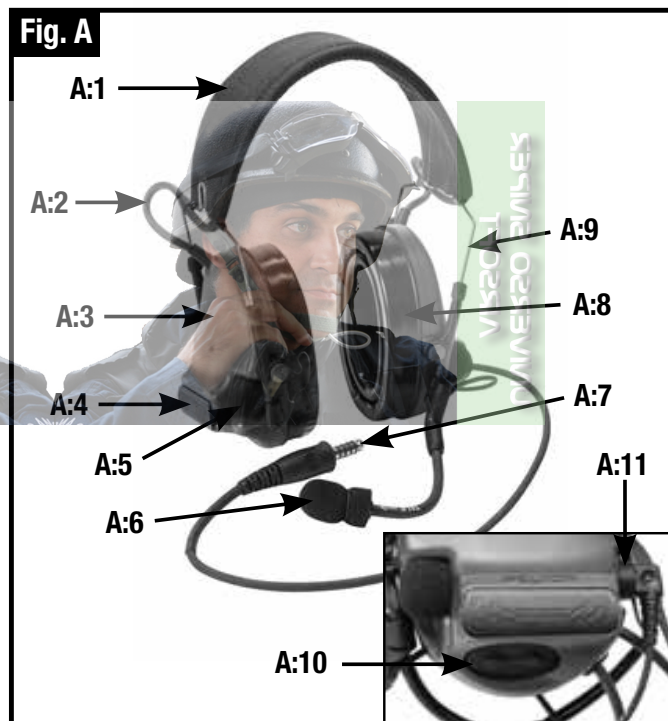
* Test effectué avec le casque balistique 3M™ Ceradyne™

** Test effectué avec le casque OPSCOR

Composants du produit :

Modèle de serre-tête pliable

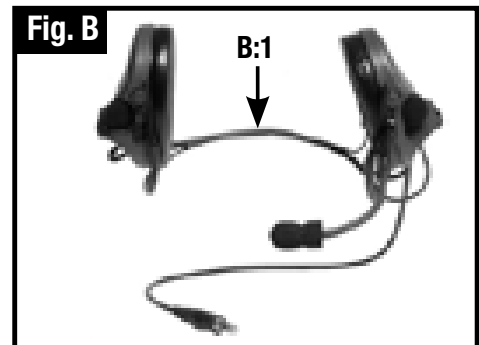
1. Serre-tête pliable en cuir (A:1)
2. Câble Kevlar® (A:2)
3. Coquille de l'écouteur (A:3)
4. Compartiment des piles (A:4)
5. Microphone environnemental (A:5)
6. Microphone pour les communications (comms) ambidextres (A:6)
7. Prise J 5 mm (A:7)
8. Coussinet d'oreille (A:8)
9. Bras de réglage de l'écouteur (A:9)
10. Bouton de mise sous tension/volume (A:10)
11. Raccordement du microphone pour les communications (les deux écouteurs) (A:11)



Modèle de serre-nuque

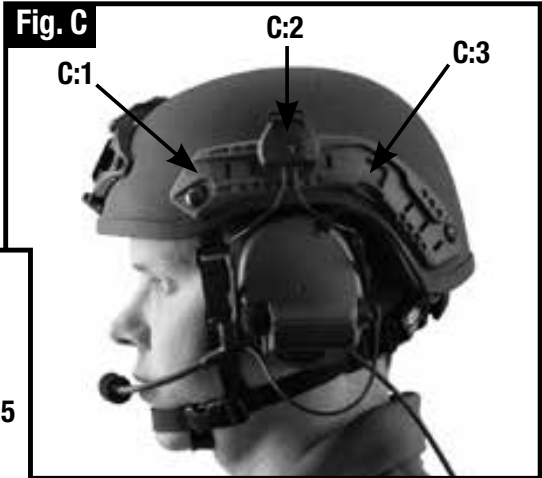
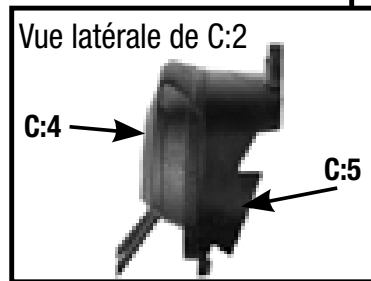
1. Bras de support de la coquille (B:1)

Remarque : Sangle velcro passant au-dessus de la tête non illustrée



Modèle de casque

1. Rail ARC (C:1)
2. Connecteur ARC (C:2)
3. Fente d'entrée du rail (C:3)
4. Vue latérale du connecteur ARC (C:4)
5. Rebord inférieur (C:5)

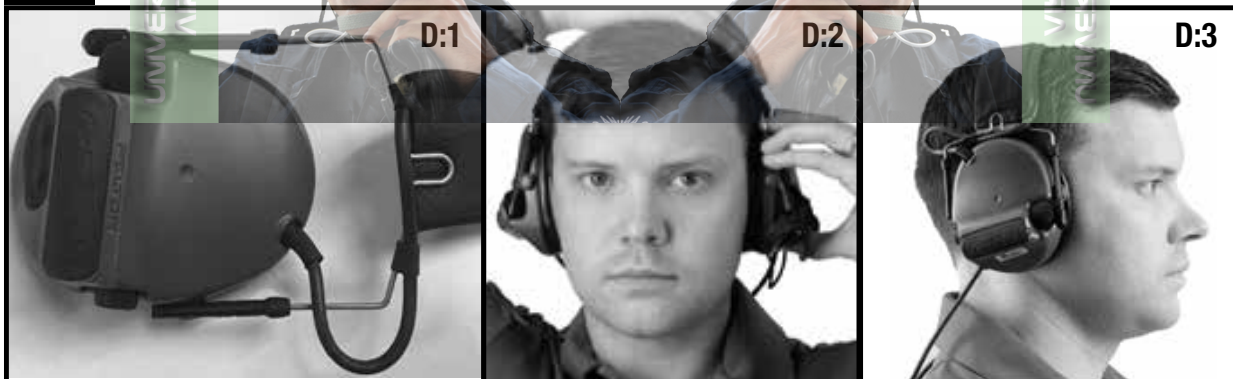


INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Serre-tête

1. Faites glisser les écouteurs et inclinez la partie supérieure de la coquille vers l'extérieur, le câble devant être en dehors du serre-tête. (D:1)
2. Réglez la hauteur des coquilles en les faisant glisser vers le haut ou vers le bas tout en maintenant le serre-tête en place. Vos oreilles doivent entrer parfaitement dans le coussinet. (D:2)
3. Le serre-tête doit être placé sur le dessus de votre tête pour supporter le poids du casque d'écoute. (D:3)

Fig. D

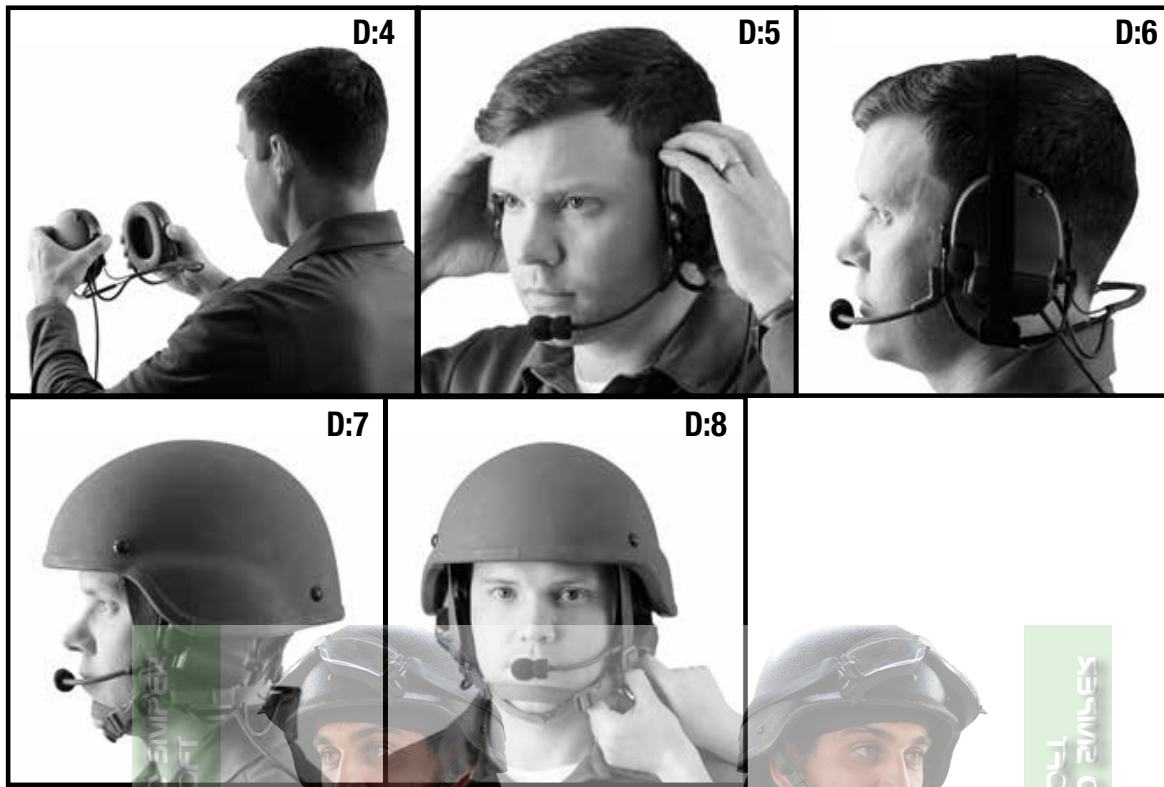


Serre-nuque

1. Maintenez le casque d'écoute en face de vous avec le serre-nuque en dessous des coussinets d'oreilles et tourné vers l'utilisateur. (D:4)
2. Positionnez le casque d'écoute sur la tête, placez les coussinets sur les oreilles avec le serre-nuque reposant à la base du cou. (D:5)
3. Fixez les sangles velcro à chaque casque d'écoute, puis passez-les sur la tête et attachez-les ensemble, en vous assurant que chaque coussinet reste sur l'oreille et est soutenu par le bandeau.
4. Le bandeau doit être placé sur le dessus de votre tête. (D:6)

REMARQUE : La sangle velcro se porte également au-dessus du casque.

5. Placez le casque balistique sur la tête. Réglez la mentonnière, ajustant chaque protecteur d'oreille dans l'espace en V créé par la mentonnière à l'arrière et à l'avant. (D:7)
6. Mettre le casque balistique avec le casque d'écoute peut être gênant; demandez à un membre de l'équipe de vous aider à l'ajuster comme il faut. (D:8)

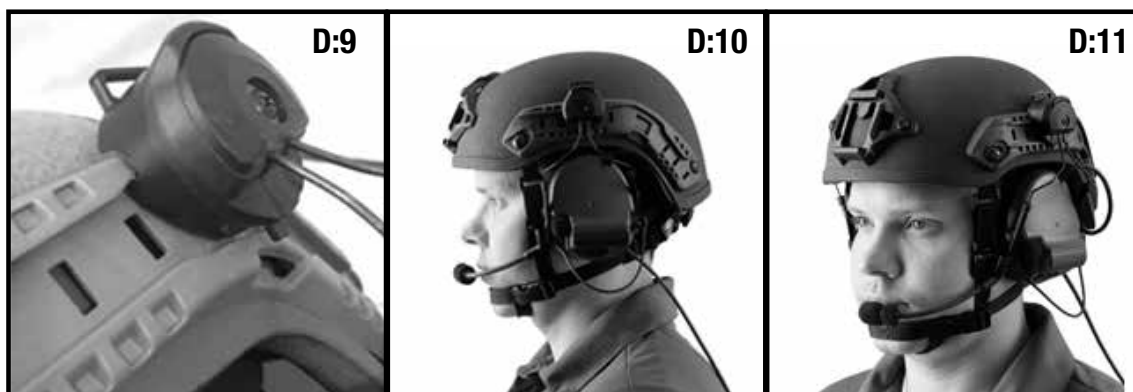


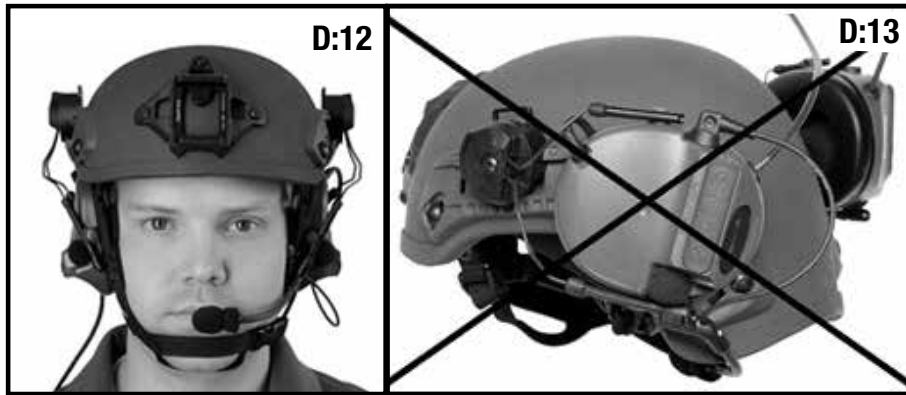
Accessoire du casque

1. Insérez le rebord inférieur du connecteur ARC dans la fente d'entrée du rail ARC et faites glisser vers l'avant jusqu'au verrouillage complet. Vérifiez que la « boucle carrée » est en place. (D:9)
2. Le connecteur ARC doit être positionné directement au-dessus de l'oreille pour assurer le bon positionnement de l'écouteur du casque d'écoute. (D:10, D:11, D:12)

Mode Tactique : Appuyez sur les écouteurs vers l'oreille jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Vos oreilles doivent entrer parfaitement dans le coussinet.

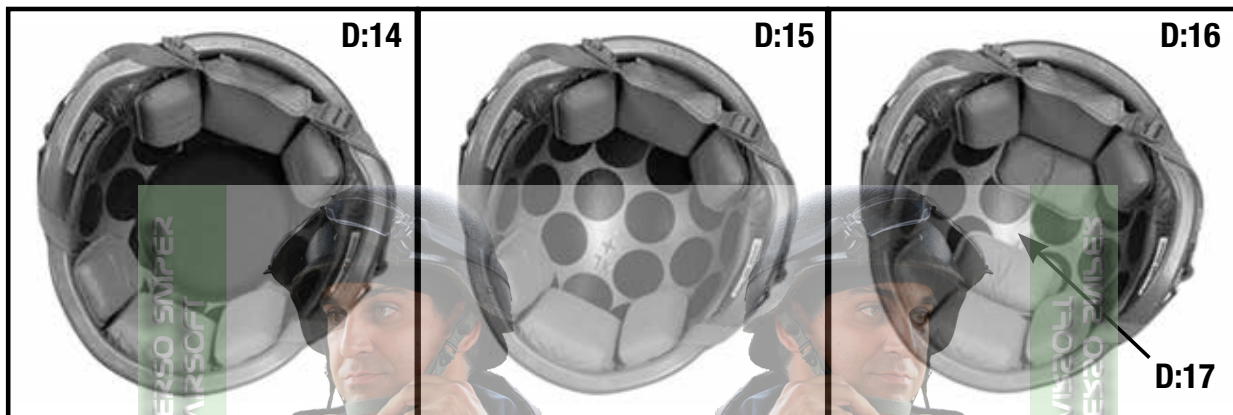
Mode Ventilation : Tirez les écouteurs vers l'extérieur jusqu'à ce qu'ils déclenchent un clic, créant ainsi un espace entre le coussinet et l'oreille. En mode Ventilation, évitez de placer les coquilles contre le casque, car cela peut « tordre » le bras de réglage de l'écouteur. (D:13)





Réglage du rembourrage du casque pour un ajustement parfait

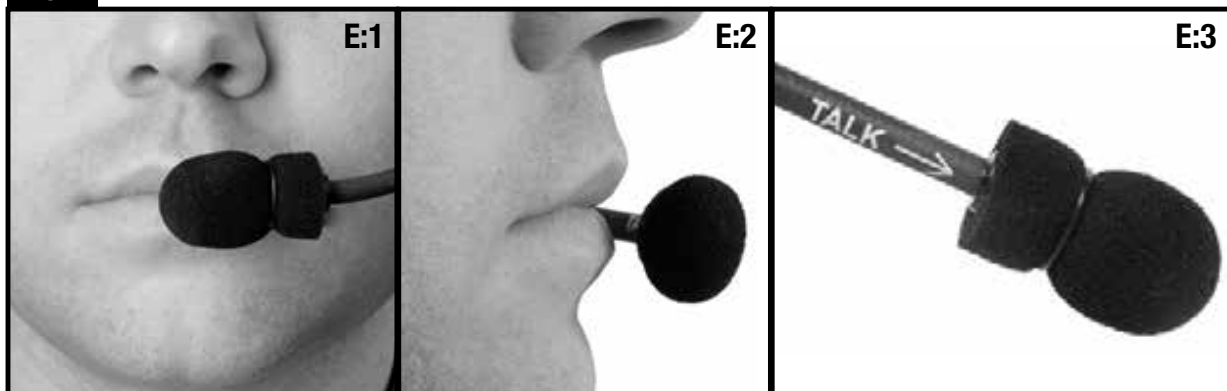
1. Retirez le tampon amortisseur du fond du casque. (D:14 et D:15)
2. Remplacer le tampon amortisseur du fond par deux tampons oblongs créant ainsi un passage pour le serre-tête. (D:16 et D:17)



Placement du microphone

1. Pour optimiser les performances du microphone de parole dans des endroits bruyants, placez le microphone très près de votre bouche (moins de 3 mm ou 1/8 de pouce). (E:1 et E:2)
2. Si votre casque d'écoute possède un bras de microphone estampillé « Talk » (parler), l'utilisateur doit veiller à ce que le microphone soit tourné à 1/4 de tour de sorte que l'estampille « Talk » soit en direction des lèvres. (E:3)

Fig. E



CONSIGNES D'UTILISATION

Allumer et éteindre le casque d'écoute

REMARQUE : En cas de stockage dans des conditions extrêmement froides, vous devrez peut-être réchauffer l'appareil avant de l'utiliser.

Appuyez et maintenez le bouton de mise sous tension/volume (A:10) pendant trois secondes pour allumer ou éteindre le casque d'écoute.

- Une tonalité dans l'écouteur confirme qu'il est actif.
- Le casque d'écoute s'éteindra automatiquement après deux heures d'inactivité (à compter du dernier bouton pressé). L'arrêt automatique est indiqué par deux signaux sonores se succédant rapidement. Appuyez sur le bouton de volume pour réinitialiser la minuterie de mise hors tension automatique.
- Lorsque l'écoute de l'environnement est éteinte, la communication radio peut être entendue/transmise.

Niveau de volume

REMARQUE : Les boutons de réglage du volume changent uniquement le niveau sonore des microphones environnementaux. Le bouton de volume de la radio règle le volume de la radio.

Appuyez sur le bouton avant (A:10) pour augmenter le volume et le bouton arrière pour le diminuer. Pour couper le volume, appuyez pendant trois secondes sur le bouton de mise sous tension/volume.

Fonctions de menu

1. Mode Augmentation du volume

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton avant pendant 10 secondes; le casque d'écoute redémarrera avec un gain plus élevé.

2. Mode Balance

Appuyez sur les deux boutons avant et arrière en même temps pendant 10 secondes pour régler la balance entre l'oreille gauche et celle de droite en utilisant les boutons avant et arrière.

3. Mode Égalisation

Appuyez sur le bouton arrière pendant 10 secondes pour régler la gamme de fréquences des microphones environnementaux en utilisant les boutons avant et arrière.

4. Dépannage du volume actif

Si le son est faible ou le système ne parvient pas à s'activer, assurez-vous que le bouton de volume est correctement réglé et que les piles ont la puissance nécessaire.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau chaude et du savon pour nettoyer l'extérieur des coquilles, le serre-tête et les coussinets des oreilles. N'utilisez jamais de solvants tels que l'alcool ou l'acétone ni des nettoie-mains sans eau ni des produits contenant de la lanoline.

REMARQUE : N'immergez JAMAIS la protection auditive dans l'eau.

Si le protecteur auditif est mouillé par la pluie ou la sueur, tournez les protecteurs d'oreilles vers l'extérieur, retirez les coussinets et les mousses insonorisantes, et laissez-les sécher avant de les réassembler. Les coussinets d'oreilles et les doublures en mousse peuvent se détériorer avec l'usage et devraient être examinés à intervalles réguliers par rapport au craquage et à d'autres dommages. En cas d'utilisation régulière, 3M recommande de

remplacer les mousses insonorisantes et les coussinets d'oreille au moins deux fois par an pour maintenir une atténuation, une hygiène et un confort constants. Si un coussinet d'oreille est endommagé, il doit être remplacé. Consultez la partie Pièces de rechange et accessoires du casque d'écoute ci-dessous.

RETRAIT ET REMPLACEMENT DES COUSSINETS D'OREILLES

1. Pour retirer le coussinet d'oreille, faites glisser vos doigts sous le bord intérieur du coussinet d'oreille et tirez fermement vers l'extérieur. (F:1)
2. Remplacez les mousses insonorisantes. (F:2)
3. Calez un côté du coussinet d'oreille dans la rainure de l'écouteur, puis appuyez sur le côté opposé jusqu'à ce que le coussinet d'oreille se mette en place. (F:3)

Fig. F

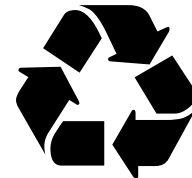


REPLACEMENT DES PILES

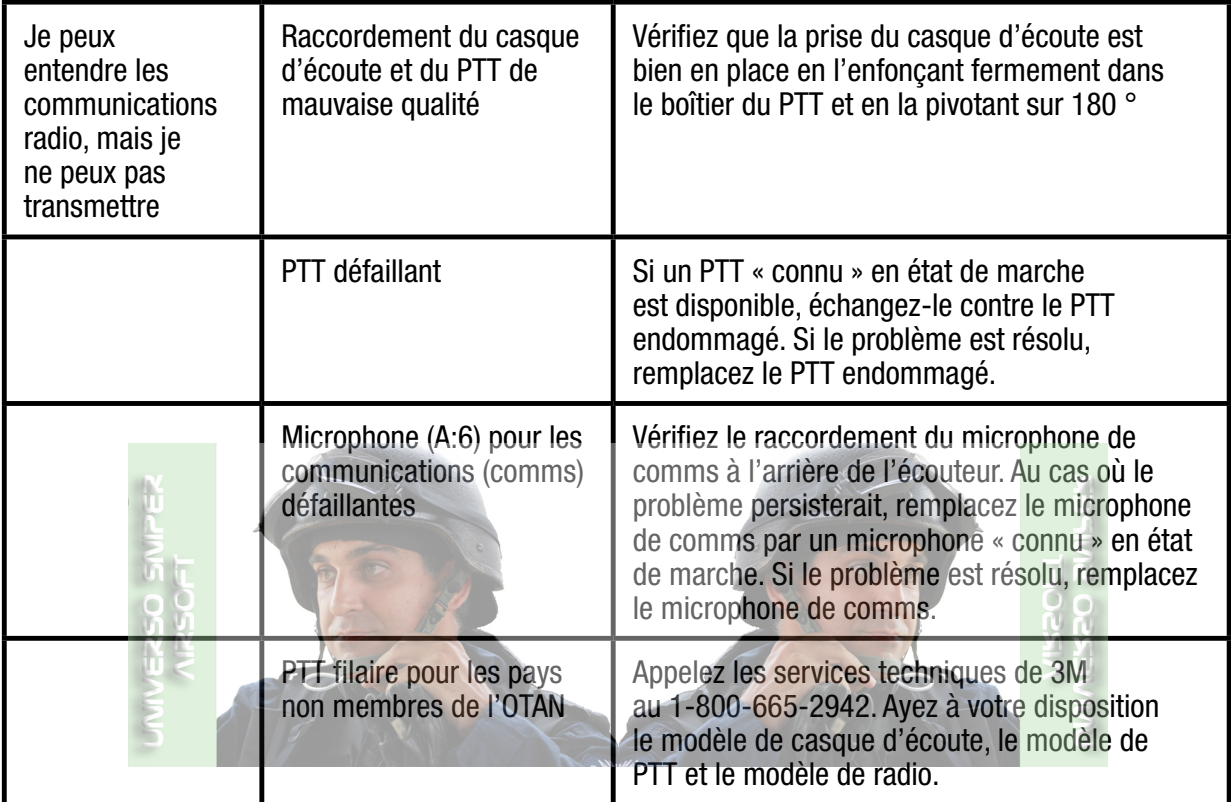
Mettez le casque d'écoute hors tension avant de remplacer les piles AAA. Soulevez le couvercle du compartiment des piles (A:4) avec vos doigts. Positionnez les pôles positifs et négatifs (+/-) des piles comme indiqué dans le compartiment des piles. Remplacez le couvercle de la pile en appuyant fermement.

REMARQUE : Retirez les piles en cas de stockage prolongé du casque d'écoute.

- Ne mélangez pas les piles neuves et anciennes.
- Ne mélangez pas des piles alcalines, standard ou rechargeables.
- Pour disposer correctement de la pile, observez les règlements d'élimination des déchets solides locaux.



DÉPANNAGE

Problème	Causes probables	Suggestion
Le casque d'écoute ne s'allume pas	Piles déchargées	Remplacez les piles
	Pile mal installée	Vérifiez la polarité
 Je peux entendre les communications radio, mais je ne peux pas transmettre	Raccordement du casque d'écoute et du PTT de mauvaise qualité	Vérifiez que la prise du casque d'écoute est bien en place en l'enfonçant fermement dans le boîtier du PTT et en la pivotant sur 180 °
	PTT défaillant	Si un PTT « connu » en état de marche est disponible, échangez-le contre le PTT endommagé. Si le problème est résolu, remplacez le PTT endommagé.
	Microphone (A:6) pour les communications (comms) défaillantes	Vérifiez le raccordement du microphone de comms à l'arrière de l'écouteur. Au cas où le problème persisterait, remplacez le microphone de comms par un microphone « connu » en état de marche. Si le problème est résolu, remplacez le microphone de comms.
	PTT filaire pour les pays non membres de l'OTAN	Appelez les services techniques de 3M au 1-800-665-2942. Ayez à votre disposition le modèle de casque d'écoute, le modèle de PTT et le modèle de radio.

PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES DU CASQUE D'ÉCOUTE

Numéro de produit	Description	N° réf. (ID 3M)
88055-00000	Trousse de câble de communication 3M™ PELTOR™, 88055-00000, pour masques de protection FM53, M50, C50, 1/bte	70071612199
A43-F/4	Bras de guidage avec manchons de friction 3M™ PELTOR™, A43-F/4, 1/boîte	XH001651716
A44	Support de microphone A44 3M™ PELTOR™, 1/boîte	XH001651724
ARC	ARC de 3M™ PELTOR™, accessoires côtés gauche et droit, 1 paire/boîte	70071612389
FP9007-DRAW	Sac de transport à cordonnet pour casque d'écoute 3M™ PELTOR™, FP9007-Draw, marron coyote, 1/boîte	70071613205
HY100A	Coussinets hygiéniques 3M™ PELTOR™, HY100A, 1 boîte de 100 paires par boîte	XH001651351
HY68	Trousse d'hygiène pour protecteurs d'oreilles 3M™ PELTOR™, HY68, coussinets verts, 1 trousse/boîte	XH001652482
HY68 SV	Trousse d'hygiène pour protecteurs d'oreilles 3M™ PELTOR™, coussinets noirs, HY68 SV, 1/boîte	XH001651047
HY80A	Coussinets d'oreille remplis de gel 3M™ PELTOR™ pour casques d'écoute PELTOR, HY80A, fabriqués aux États-Unis, 1 paire/boîte	70071573656
HYM1000	Ruban protecteur de microphone 3M™ PELTOR™, HYM1000, 5 m, 1/boîte	XH001651328
M57	Pare-vent M57 3M™ pour microphones MT22/MT24, MT31, 1/boîtier	70005068039
M60/2	Pare-vent de micro pour coquilles 3M™ PELTOR™, M60/2, 1 paire/boîte	XH001652532
MT31	Microphone dynamique col de cygne 3M™ PELTOR™, MT31, 1/boîte	70071543634
MT90	Laryngophone 3M™ PELTOR™, MT90, 1/boîte	70071524550
TK55	Adaptateur PTT à distance 3M™ PELTOR™ pour annulaire, TK55, 1/boîte	70071524444

PTT POUR USAGE SPÉCIFIQUE et ACCESSOIRES PTT

Pour trouver le bon adaptateur PTT pour votre radio bidirectionnelle, voyez ci-dessous ou visitez 3M.com/PELTORAdapters

Numéro de produit	Description	N° réf. (ID 3M)
88058-00000	Câbles de rallonge 3M™ PELTOR™, 88058-00000, 1/boîte*	70071557378
FL5014-02	Adaptateur PTT (Push-To-Talk, bouton poussoir intégré) 3M™ PELTOR™, FL5014-02, 1/boîte	70071531068
FL5018-02	Bouton PTT 3M™ PELTOR™, FL5018-02, 1/boîte	70071557527
FL5030-02	Adaptateur PTT 3M™ PELTOR™, FL5030-02, 1/boîte	70071557535
FL5035-02	Adaptateur PTT 3M™ PELTOR™, FL5035-02, 1/boîte	70071557568
FL5063-02	Adaptateur PTT 3M™ PELTOR™, FL5063-02, Motorola TRBO, connectique OTAN, 1/boîte	70071562519
FL5082-02	Adaptateur PTT 3M™ PELTOR™, FL5082-02, radios à une prise jack SRF pour radios Motorola, séries T-200, séries T-5000, séries T-6000, FR50/60, SpiritGT/GT+ Rino130, SRX700R, prise droite de 2,5 mm, connectique OTAN, 1/boîte	70071531084
FL5083-02	Adaptateur avec PTT en ligne 3M™ PELTOR™, FL5083-02, pour Ericsson Jaguar 700P avec connectique OTAN, 1/boîte	70071529856
FL5601-02	Adaptateur PTT 3M™ PELTOR™ pour radios militaires, FL5601-02, avec connecteur MIL-C-55116 à 6 broches, 1/boîte	70071531118
FL5601-09	Adaptateur PTT 3M™ PELTOR™, FL5601-09, 1/boîte	70071531126
FL5701	Adaptateur PTT 3M™ PELTOR™ pour radios militaires, avec DOUBLE connecteur MIL-C-55116 à 6 broches, 1/boîte	70071531134
FL-U/94A	Adaptateur PTT 3M™ PELTOR™, FL-U/94A, avec connecteur MIL-C-55116 à 6 broches pour radios Nexus AN/PRC-148 et AN/PRC-152, 1/boîte	70071612819
FL-U/94A-19	Adaptateur PTT 3M™ PELTOR™, FL-U/94A, avec connecteur MIL-C-55116 à 6 broches pour radios Nexus AN/PRC-148 et AN/PRC-152, 1/boîte	70071614781

CONFORMITÉ CEM

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC et est exempt de licence en vertu du CNR d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas causer d'interférences nuisibles; et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un mauvais fonctionnement.

REMARQUE : Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence et, si l'installation et l'utilisation ne sont pas conformes aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'appareil, on encourage l'utilisateur à essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre les deux appareils interférents.
- Consultez les services techniques de 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

GARANTIE ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

GARANTIE : Au cas où tout produit de la division des produits de protection individuelle de 3M s'avérerait défectueux en raison d'un vice de matière ou de fabrication, ou serait non conforme à une quelconque garantie expresse pour quelque usage que ce soit, la seule obligation de 3M et votre recours exclusif, à la discrétion de 3M, sera la réparation, le remplacement, ou le remboursement du prix d'achat de ces pièces ou de ces produits à la suite de votre notification en temps opportun du problème et en prouvant que le produit a été entreposé, entretenu et utilisé conformément aux instructions écrites de 3M. SAUF SI LA LOI L'INTERDIT, CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE DE COMMERCIALITÉ, D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER OU TOUT AUTRE GARANTIE DE QUALITÉ, OU CELLES DÉCOULANT DE TRANSACTIONS COMMERCIALES, DE PRATIQUES COMMERCIALES COURANTES OU DE L'USAGE DU COMMERCE, À L'EXCEPTION DES DROITS DE PROPRIÉTÉ ET DES VIOLATIONS DE BREVETS. 3M n'a aucune obligation en vertu de cette garantie à l'égard de tout produit qui ne fonctionne pas en raison d'un stockage, d'une manipulation ou d'un entretien inadéquats ou incorrects; du non-respect des instructions relatives au produit; ou d'une altération ou d'une détérioration du produit due à un accident, une négligence ou une mauvaise utilisation.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ : SAUF SI LA LOI L'INTERDIT, EN AUCUN CAS 3M NE SERA RESPONSABLE DE TOUTE PERTE NI DE TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, SPÉCIAL OU ACCESSOIRE (Y COMPRIS LA PERTE DE PROFITS) DÉCOULANT DE CE PRODUIT, INDÉPENDAMMENT DE TOUT ARGUMENT JURIDIQUE AVANCÉ. LES RECOURS MENTIONNÉS DANS LE PRÉSENT GUIDE SONT EXCLUSIFS.

AUCUNE MODIFICATION : Si vous souhaitez modifier cet appareil, 3M Company doit d'abord l'approuver par écrit. Les modifications non autorisées peuvent annuler la garantie ainsi que l'autorisation de l'utilisateur à faire fonctionner l'appareil.

Instrucciones de uso de los auriculares PELTOR™ COMTAC/SWAT-TAC de 3M™ Serie MT17H682

Introducción

¡Felicitaciones, y gracias por elegir las soluciones de comunicación y protección PELTOR™ de 3M™! Los auriculares PELTOR™ COMTAC/SWAT-TAC de 3M™ son un dispositivo de protección auditiva que ayuda a proporcionar al usuario la capacidad de escuchar su entorno, y está diseñado para usarse debajo de un casco avanzado de combate (por sus siglas en inglés, "ACH") o de un casco modular con comunicación integrada (por sus siglas en inglés, "MICH") para usarlo ante una variedad de exposiciones al ruido. El concepto de "percepción del entorno auditivo" describe la capacidad de utilizar la información recibida del entorno del usuario a través de su sentido del oído. Esto incluye la detección de sonidos, su ubicación, estimación de la distancia, comunicación cara a cara, y cualquier otro uso de la audición humana. Los individuos tales como soldados pasan un tiempo significativo en un entorno silencioso en el que la percepción del entorno auditivo es crítica, pero ocasionalmente necesitan protección auditiva de las detonaciones de armas de fuego y otros ruidos nocivos. Se recomienda encarecidamente un período de familiarización, en el que el usuario se adapta a las diferencias en la información auditiva que recibe a través del dispositivo táctico de comunicaciones.

Bienvenido a la siguiente generación de comunicación protectora táctica.

Importante

Por favor lea, comprenda y obedezca toda la información de seguridad contenida en este instructivo antes de usar el dispositivo. Conserve estas instrucciones para consulta futura. Para obtener información adicional o si tiene preguntas, comuníquese con el Servicio Técnico de 3M (la información de contacto aparece en la última página).

⚠ ¡Advertencias!

Este protector auditivo ayuda a reducir la exposición a ruidos nocivos y otros ruidos fuertes. **El mal uso o la omisión de usar protectores auditivos siempre que esté expuesto a ruidos nocivos podría causar pérdida de la audición o lesiones.** Para usarlos apropiadamente, consulte a su supervisor, *el instructivo de uso*, o comuníquese con Servicio Técnico de 3M. Si su audición parece disminuida o si escucha un timbre o zumbido durante o después de cualquier exposición a ruidos (incluyendo detonaciones de armas de fuego), o si por cualquier otro motivo sospecha que tiene un problema auditivo, salga de inmediato del entorno ruidoso y consulte a un médico y/o a su supervisor.

⚠ ¡Precauciones!

El incumplimiento de estas instrucciones podría causar lesiones graves o la muerte:

Escuchar música u otras comunicaciones auditivas podría reducir su nivel de consciencia del entorno y su capacidad de escuchar señales de advertencia. Manténgase alerta y ajuste el volumen de audio hasta el nivel más bajo aceptable.

El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección que proporcionan los tapones para oídos y podría causar pérdida de la audición:

a. 3M recomienda encarecidamente hacer pruebas individuales de ajuste de los protectores auditivos. Si se utiliza NRR para estimar la protección típica en el

lugar de trabajo, 3M recomienda reducir el nivel de reducción de ruido en un 50% o de acuerdo con las regulaciones aplicables.

- b. Asegúrese de seleccionar, colocar, ajustar y mantener de manera apropiada el protector auditivo. **El ajuste inapropiado de este dispositivo reducirá su efectividad para atenuar el ruido. Consulte el instructivo incluido para ajustarlo correctamente.**
- c. Inspeccione el protector auditivo antes de cada uso. Si está dañado, seleccione un protector auditivo sin daños o evite el entorno ruidoso.
- d. Cuando sea necesario usar equipo de protección personal adicional (por ejemplo, gafas de seguridad, respiradores, etc.), seleccione patillas o correas flexibles y de bajo perfil para minimizar la interferencia con la almohadilla de la orejera. Quite todos los demás artículos innecesarios (por ejemplo, cabello, sombreros, joyas, audífonos, cubiertas higiénicas, etc.) que puedan interferir con el sello de la almohadilla de la orejera y reducir la protección.
- e. No doble ni deforme la diadema, y asegúrese de que tenga suficiente fuerza para sujetar las orejeras en su sitio con firmeza.
- f. Las orejeras, y especialmente las almohadillas, pueden deteriorarse con el uso, y deben examinarse a intervalos frecuentes para detectar grietas y fugas, por ejemplo. Cuando se usen con regularidad, reemplace las almohadillas y los recubrimientos de espuma al menos dos veces al año para conservar el nivel de protección, higiene y confort.
- g. La salida del circuito eléctrico de audio de este protector auditivo podría exceder el nivel límite diario de sonido. Ajuste el volumen de audio hasta el nivel más bajo aceptable.

⚠ PRECAUCIÓN: Existe riesgo de explosión si la batería es reemplazada con una de tipo incorrecto.

NOTA:

- Al usarlo de acuerdo con el instructivo de uso, este protector auditivo ayuda a reducir la exposición tanto a ruidos continuos, como los ruidos industriales y el ruido de vehículos y aeronaves, como a ruidos instantáneos muy fuertes, como detonaciones de armas de fuego. Es difícil predecir la protección auditiva requerida y/o la protección real recibida durante la exposición a ruidos instantáneos. Para las detonaciones de armas de fuego, el tipo de arma, la cantidad de disparos, la selección, ajuste y uso apropiados de protección auditiva, el cuidado correcto de la protección auditiva y otras variables afectarán el desempeño. Para obtener más información sobre la protección auditiva para ruidos instantáneos, visite www.3M.com/hearing.
- Aunque pueden recomendarse protectores auditivos para proteger contra los efectos nocivos de los ruidos instantáneos, el Nivel de Reducción del Ruido (NRR) se basa en la atenuación del ruido continuo y podrían no ser un indicador preciso de la protección que puede obtenerse contra ruidos instantáneos como detonaciones de armas de fuego (texto requerido por la EPA).

NOTA:

- Rango de temperaturas de operación: de -25.6°F (-32°C) a 131°F (55°C)
- Rango de temperaturas de almacenamiento: de -67°F (-55°C) a 158°F (70°C)

En Canadá, los usuarios de cascos combinados con orejeras deben consultar la norma Z94.1 de CSA referente a protección para la cabeza.

Datos de atenuación

El nivel de reducción del ruido (NRR) se midió con el dispositivo Apagado. El NRR podría sobreestimar la protección auditiva proporcionada durante el uso típico debido a variaciones en el ajuste, la habilidad para ajustar y la motivación del usuario. 3M recomienda reducir el NRR en un 50% o de acuerdo con las regulaciones aplicables. Consulte las instrucciones de ajuste que se ilustran en este manual de operación para ajustarlo correctamente. El nivel de ruido que entra al oído de una persona cuando se usa el protector auditivo del modo indicado, se aproxima mucho a la diferencia entre el nivel de ruido ambiental de ponderación A y el NRR.

Ejemplo:

1. El nivel de ruido ambiental medido en el oído es de 92 dB(A).
2. El NRR es de 20 decibeles (dB).
3. El nivel de ruido que entra al oído es aproximadamente igual a 72 dB(A).

NOTA: 3M recomienda encarecidamente hacer pruebas de ajuste de los protectores auditivos.

⚠ Precaución: Para ruidos ambientales dominados por frecuencias inferiores a 500 Hz, debe usarse el nivel de ruido ambiental de ponderación C.

ATENUACIÓN EN EL LABORATORIO

MT17H682 Diadema plegable - Almohadillas de espuma

Frecuencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	Clase CSA
Atenuación media (dB)	13.6	17.7	28.8	31.9	32.3	39.3	39.9	42.1	41.4	23 dB	B
Desviación estándar (dB)	2.6	2.5	2.7	1.9	1.5	4.1	2.3	2.6	2.5		

MT17H682 Diadema plegable - Almohadillas de gel

Frecuencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	Clase CSA
Atenuación media (dB)	11.4	15.7	21.7	28.9	33.1	40.8	38.8	37.3	37.3	20 dB	B
Desviación estándar (dB)	2.8	2.7	2.0	2.7	1.9	3.5	3.7	2.5	3.5		

MT17H682 Diadema trasera - Almohadillas de espuma

Frecuencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	Clase CSA
Atenuación media (dB)	15.5	17.9	26.0	31.3	32.4	38.9	41.3	44.7	46.2	22 dB	B
Desviación estándar (dB)	4.0	2.5	2.3	2.7	3.2	3.2	3.0	3.8	4.4		

MT17H682 Diadema trasera - Almohadillas de gel

Frecuencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	Clase CSA
Atenuación media (dB)	15.2	17.6	24.9	30.5	33.4	39.3	41.4	46.2	45.8	21 dB	B
Desviación estándar (dB)	4.2	2.7	2.3	3.8	4.1	3.0	3.4	3.0	4.7		

MT17H682 Adaptador para casco - Almohadillas de espuma *

Frecuencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	Clase CSA
Atenuación media (dB)	15.1	20.3	26.4	32.1	33.0	39.7	34.1	39.4	40.1	22 dB	A
Desviación estándar (dB)	3.9	2.7	3.0	2.8	3.5	3.7	3.5	2.9	2.3		

MT17H682 Adaptador para casco - Almohadillas de gel **

Frecuencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	Clase CSA
Atenuación media (dB)	15.1	17.6	26.1	35.1	32.9	40.9	35.3	39.5	40.0	21 dB	A
Desviación estándar (dB)	3.9	3.5	3.3	2.6	2.8	2.3	3.0	2.6	2.4		

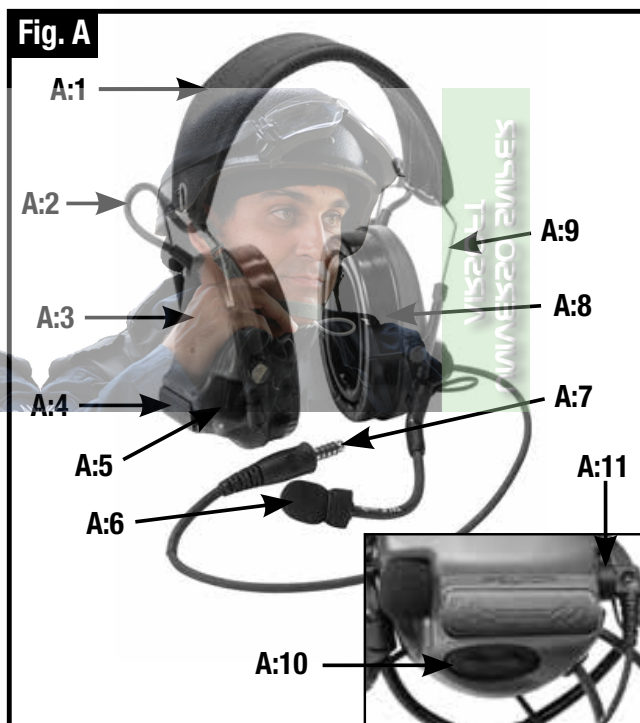
* Probado con casco balístico Ceradyne™ de 3M™

** Probado con casco OPSCOR

Componentes del producto:

Modelo con diadema plegable

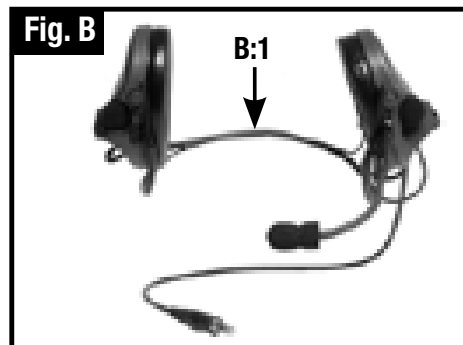
1. Diadema plegable de cuero (A:1)
2. Cable de Kevlar® (A:2)
3. Cubierta de orejera (A:3)
4. Compartimiento de baterías (A:4)
5. Micrófono ambiental (A:5)
6. Micrófono para comunicaciones ambidiestras (A:6)
7. Conector de 5 pines (A:7)
8. Almohadilla de la orejera (A:8)
9. Brazo de ajuste de la orejera (A:9)
10. Control de encendido y volumen (A:10)
11. Conexión para micrófono de comunicación (ambas orejas) (A:11)



Modelo con diadema trasera

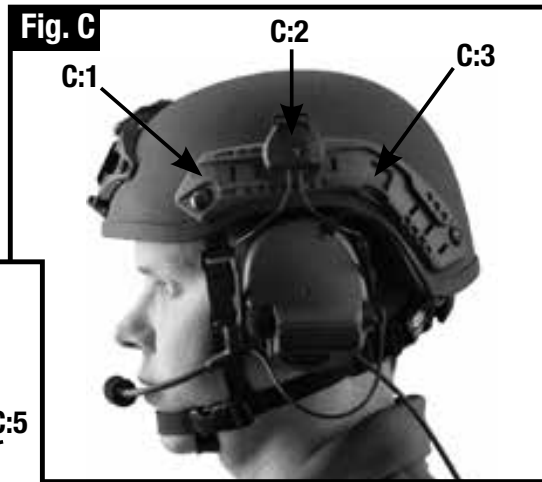
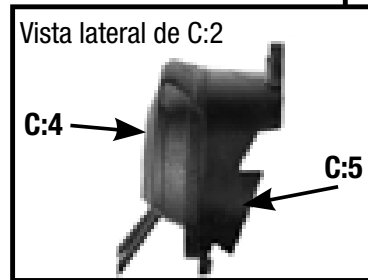
1. Brazo de soporte de orejas (B:1)

Nota: No se muestran las correas de gancho y lazo para sujetar sobre la cabeza.



Modelo para casco

1. Riel ARC (C:1)
2. Conector ARC (C:2)
3. Ranura de entrada al riel (C:3)
4. Vista lateral del conector ARC (C:4)
5. Borde inferior (C:5)



INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Diadema

1. Deslice las orejeras hacia afuera e incline la parte superior de la cubierta, ya que el cable debe estar en la parte exterior de la diadema. (D:1)
2. Ajuste la altura de las orejeras deslizándolas hacia arriba o hacia abajo mientras sostiene la diadema en su sitio. Asegúrese de que la oreja queda dentro de la almohadilla de la orejera. (D:2)
3. La diadema debe estar posicionada por encima de su cabeza para soportar el peso de los auriculares. (D:3)



Diadema trasera

1. Sostenga los auriculares enfrente de usted, con la diadema trasera debajo de las almohadillas de las orejeras y apuntando hacia el usuario. (D:4)
2. Pasando los auriculares por encima de la cabeza, coloque las almohadillas sobre las orejas, con la diadema trasera reposando en la base del cuello. (D:5)
3. Tome las correas de gancho y lazo sujetas a cada auricular y páselas sobre la cabeza y sujételas entre sí, asegurándose de que cada almohadilla de orejera permanezca sobre la oreja y quede sostenida por la correa.
4. La correa de la cabeza debe quedar colocada sobre la parte superior de su cabeza. (D:6)

NOTA: La correa de gancho y lazo también puede colocarse por encima del casco.

- Coloque el casco balístico en la cabeza. Ajuste la correa de barbilla, acomodando cada orejera en el espacio en forma de V formado por las correas delantera y trasera de barbilla. (D:7)
- Puede ser difícil ponerse el casco con los auriculares; pídale a un miembro de su equipo que se asegure de que está bien colocado y que le ayude a hacer ligeros ajustes. (D:8)



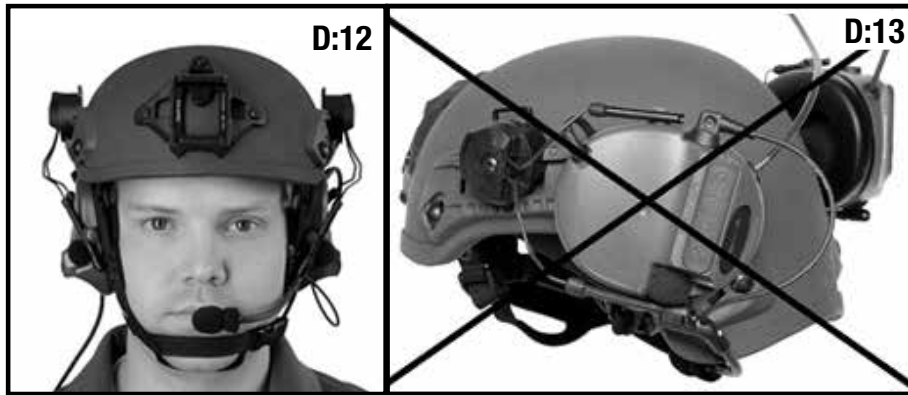
Adaptador para casco

- Inserte el borde inferior del adaptador de conector ARC en la ranura de entrada del riel ARC y deslice hacia adelante hasta que quede fijo en su sitio. Asegúrese de que el "bucle cuadrado" está arriba. (D:9)
- El conector ARC debe colocarse directamente encima de la oreja para garantizar la colocación correcta de las orejas de los auriculares. (D:10, D:11, D:12)

Modo táctico: Empuje las orejas hacia las orejas hasta que escuche un clic. Asegúrese de que las orejas están dentro de las almohadillas.

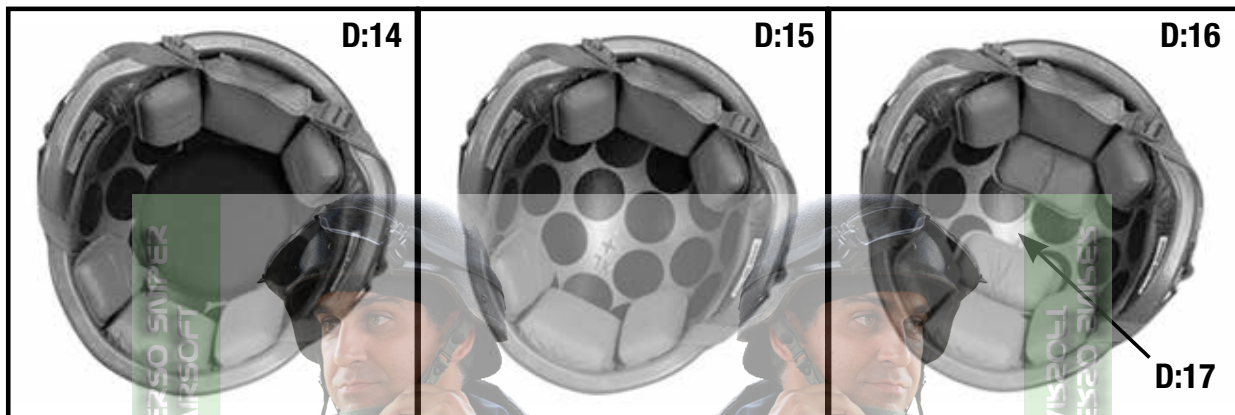
Modo de ventilación: Jale las orejas hacia afuera hasta que oiga un clic, y quedará un espacio entre la almohadilla y la oreja. En modo de ventilación, evite colocar las orejas contra el casco, ya que esto podría "doblar" el brazo de ajuste de la orejera. (D:13)





Colocación del acolchado del casco para un buen ajuste

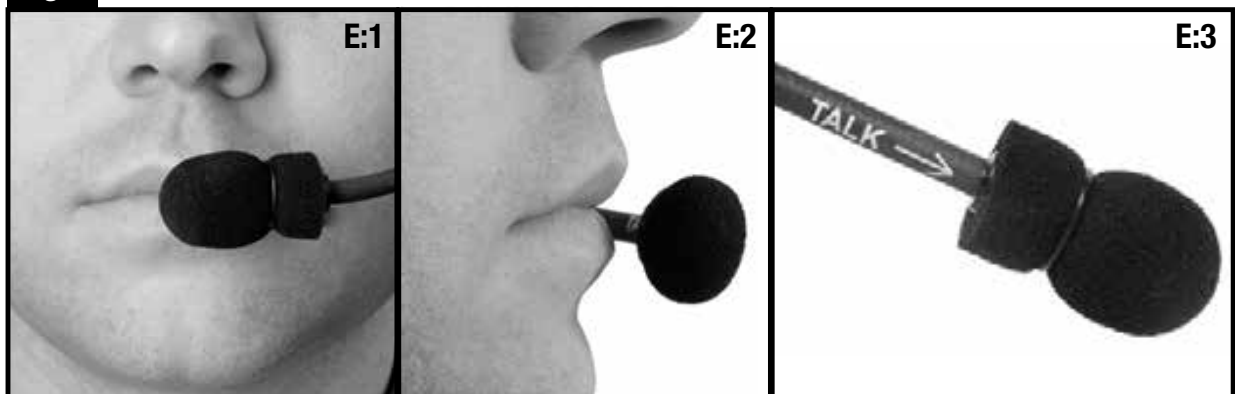
1. Quite el acolchado interno de la parte superior del casco. (D:14 y D:15)
2. Reemplace el acolchado superior con dos cojines oblongos, creando un canal para la diadema. (D:16 y D:17)



Colocación del micrófono

1. Para maximizar el funcionamiento del micrófono en áreas ruidosas, coloque el micrófono muy cerca de su boca (a menos de 3 mm, o 1/8 pulg.). (E:1 y E:2)
2. Si sus auriculares tienen un micrófono con la leyenda "Talk", el usuario debe asegurarse de que el micrófono está girado ¼ de vuelta para que la leyenda "Talk" esté hacia los labios. (E:3)

Fig. E



INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Encender y apagar los auriculares.

NOTA: Si se almacenan en condiciones extremadamente frías, quizá tenga que permitir que la unidad se caliente antes de usarla.

Mantenga oprimido el botón de Encendido/Volumen (A:10) durante tres segundos para encender o apagar los auriculares.

- Un tono en los auriculares confirma que están activos.
- Los auriculares se apagarán automáticamente después de dos horas de inactividad (a partir del último botón presionado). El apagado automático se indica con dos tonos en sucesión rápida. Presione el botón de Volumen para reiniciar el temporizador de apagado automático.
- Se puede escuchar y transmitir la comunicación por radio cuando la escucha del entorno está apagada.

Nivel de volumen

NOTA: Los controles de volumen sólo cambian el nivel de los micrófonos ambientales.

El volumen del radio se controla por medio del dispositivo de radio.

Oprima el botón delantero (A:10) para aumentar el volumen, y el botón trasero para disminuirlo. Para apagar, oprima cualquiera de los botones de encendido o volumen durante tres segundos.

Funciones del menú

1. Modo de amplificación de volumen

Mantenga oprimido el botón delantero durante 10 segundos; los auriculares reiniciarán con una ganancia más alta.

2. Modo de balance

Oprima juntos el botón delantero y trasero por 10 segundos para ajustar el balance entre el oído izquierdo y el derecho, usando los botones delantero y trasero.

3. Modo de ecualización

Oprima el botón trasero durante 10 segundos para ajustar el rango de frecuencias de los micrófonos ambientales, usando los botones delantero y trasero.

4. Solución de problemas del volumen activo

Si la señal de audio es débil o el sistema no se activa, asegúrese de que el control de volumen está ajustado correctamente y de que las baterías no se han descargado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Use una tela humedecida con agua tibia y jabón para limpiar las cubiertas externas, la diadema y las almohadillas de las orejas. No limpie con solventes tales como alcohol o acetona, ni con limpiadores de manos sin agua, ni con productos que contengan lanolina.

NOTA: NO sumerja el protector auditivo en agua.

Si el protector auditivo se moja con lluvia o sudor, voltee las orejas hacia afuera, quite las almohadillas y los recubrimientos de espuma, y permita que se seque antes de volver a armarlo. Las almohadillas y los recubrimientos de espuma pueden deteriorarse con el uso y deben examinarse a intervalos regulares para detectar grietas y otros daños. Cuando se usen con regularidad, 3M recomienda reemplazar las almohadillas y los recubrimientos de espuma

al menos dos veces al año para conservar un nivel constante de atenuación, higiene y confort. Si una almohadilla está dañada, debe ser reemplazada. Consulte la lista de refacciones y accesorios de los auriculares más adelante.

QUITAR Y REEMPLAZAR LAS ALMOHADILLAS

1. Para quitar la almohadilla, inserte sus dedos bajo el borde interior de la almohadilla y jale firmemente hacia afuera. (F:1)
2. Reemplace los recubrimientos de espuma. (F:2)
3. Coloque un lado de la almohadilla dentro de la ranura de la orejera y presione el otro lado hasta que la almohadilla entre en su lugar. (F:3)

Fig. F

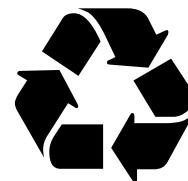


REEMPLAZO DE BATERÍAS

Apague los auriculares antes de reemplazar las baterías AAA. Quite con los dedos la cubierta del compartimiento de baterías (A:4). Coloque las baterías, asegurándose de posicionar los polos +/- del modo indicado dentro del compartimiento. Vuelva a colocar la cubierta de las baterías presionando con firmeza.

NOTA: Quite las baterías al almacenar los auriculares por períodos prolongados.

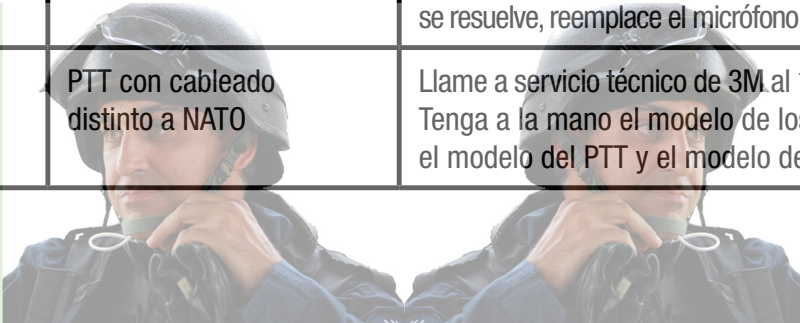
- No mezcle baterías viejas y nuevas.
- No mezcle baterías alcalinas, estándar y recargables.
- Para desechar correctamente las baterías, siga las regulaciones locales sobre desechos sólidos.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas	Sugerencia
Los auriculares no encienden	Baterías descargadas	Cambiar las baterías
	Baterías mal instaladas	Revisar la polaridad
Puedo escuchar transmisiones pero no puedo transmitir	Mala conexión entre auriculares y PTT	Asegúrese de que el enchufe de los auriculares esté bien conectado, insertándolo firmemente en la carcasa del PTT y girándolo 180°
	El PTT no funciona	Si hay un PTT disponible que se sabe que funciona, cambiarlo con el PTT problemático. Si se resuelve el problema, reemplazar el PTT problemático.
	El micrófono de comunicación (A:6) no funciona	Revise la conexión del micrófono de comunicación en la parte trasera de la orejera. Si el problema persiste, reemplace el micrófono de comunicaciones con un micrófono que se sabe que funciona. Si el problema se resuelve, reemplace el micrófono de comunicación.
	PTT con cableado distinto a NATO	Llame a servicio técnico de 3M al 1-800-665-2942. Tenga a la mano el modelo de los auriculares, el modelo del PTT y el modelo del radio.

UNIVERSO SIMPER
AIRSOFT



VISUALIZACIÓN
UNIVERSO SIMPER

REFACCIONES Y ACCESORIOS DE LOS AURICULARES

Número de producto	Descripción	SKU (ID de 3M)
88055-00000	Kit de cable de comunicaciones PELTOR™ de 3M™ 88055-00000, para máscaras protectoras FM53, M50, C50, 1 c.u./paquete	70071612199
A43-F/4	Brazos guía c/cubiertas de fricción PELTOR™ A43-F/4 de 3M™, 1 c.u./paquete	XH001651716
A44	Poste para montura de micrófono PELTOR™ A44 de 3M™, 1 c.u./paquete	XH001651724
ARC	Adaptadores ARC PELTOR™ de 3M™, izquierdo y derecho, 1 par/paquete	70071612389
FP9007-DRAW	Bolsa con cordón ajustable FP9007-Draw para auriculares PELTOR™ de 3M™, marrón coyote, 1 c.u./paquete	70071613205
HY100A	Esponjas de limpieza HY100A PELTOR™ de 3M™, 1 caja con 100 pares por paquete	XH001651351
HY68	Kit de limpieza de orejeras HY68 PELTOR™ de 3M™, almohadillas verdes, 1 kit/paquete	XH001652482
HY68 SV	Kit de limpieza de orejeras HY68 SV PELTOR™ de 3M™, almohadillas negras, 1 kit/paquete	XH001651047
HY80A	Almohadillas de gel PELTOR™ HY80A de 3M para auriculares PELTOR, hechos en EE.UU., 1 par/paquete	70071573656
HYM1000	Cinta higiénica PELTOR™ HYM1000 de 3M™ para micrófono, 5M, 1/paquete	XH001651328
M57	Paravientos M57 de 3M™ para micrófonos MT22/MT24, MT31, 1/paquete	70005068039
M60/2	Paravientos PELTOR™ M60/2 DE 3M™, 1 par/paquete	XH001652532
MT31	Micrófono de tubo flexible PELTOR™ MT31 de 3M™, 1 c.u./paquete	70071543634
MT90	Micrófono de garganta PELTOR™ MT90 de 3M™, 1 c.u./paquete	70071524550
TK55	Adaptador remoto PTT de anillo PELTOR™ TK55 de 3M™, 1/paquete	70071524444

PTT PARA USOS ESPECIALES y ACCESORIOS PARA PTT

Para identificar el adaptador PTT correcto para su radio de dos vías, consulte la siguiente lista o visite 3M.com/PELTORAdapters

Número de producto	Descripción	SKU (ID de 3M)
88058-00000	Cables de extensión 88058-00000 PELTOR™ de 3M™, 1/paquete*	70071557378
FL5014-02	Adaptador PTT (oprimir para hablar) PELTOR™ FL5014-02 de 3M™, 1/paquete	70071531068
FL5018-02	Adaptador PTT (oprimir para hablar) PELTOR™ FL5018-02 de 3M™, 1/paquete	70071557527
FL5030-02	Adaptador PTT (oprimir para hablar) PELTOR™ FL5030-02 de 3M™, 1/paquete	70071557535
FL5035-02	Adaptador PTT (oprimir para hablar) PELTOR™ FL5035-02 de 3M™, 1/paquete	70071557568
FL5063-02	Adaptador PTT (oprimir para hablar) PELTOR™ FL5063-02 de 3M™, Motorola TRBO, cableado NATO, 1/paquete	70071562519
FL5082-02	Adaptador PTT (oprimir para hablar) PELTOR™ FL5082-02 de 3M™, radios de conector sencillo FRS Motorola Radios, Serie T-200, Serie T-5000, Serie T-6000, FR50/60, SpiritGT//GT+, Rino 130, SRX700R, conector recto de 2.5mm, cableado NATO, 1/paquete	70071531084
FL5083-02	Adaptador en línea PTT (oprimir para hablar) PELTOR™ FL5083-02 de 3M™, Ericsson Jaguar 700P Nato-DC, 1/paquete	70071529856
FL5601-02	Adaptador PTT (oprimir para hablar) PELTOR™ FL5601-02 de 3M™ para radios militares con conector MIL-C-55116 de 6 pines, 1/paquete	70071531118
FL5601-09	Adaptador PTT (oprimir para hablar) PELTOR™ FL5601-09 de 3M™, 1/paquete	70071531126
FL5701	Adaptador PTT (oprimir para hablar) DUAL PELTOR™ FL5701 de 3M™ para radios militares con conector MIL-C-55116 de 6 pines, 1/paquete	70071531134
FL-U/94A	Adaptador PTT (oprimir para hablar) PELTOR™ FL-U/94A de 3M™, con conector MIL-C-55116 de 6 pines para radios Nexus AN/PRC-148 y AN/PRC-152, 1/paquete	70071612819
FL-U/94A-19	Adaptador PTT (oprimir para hablar) PELTOR™ FL-U/94A de 3M™, con conector MIL-C-55116 de 6 pines para radios Nexus AN/PRC-148 y AN/PRC-152, 1/paquete	70071614781

CUMPLIMIENTO CON EMC

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las reglas de la FCC y con las Especificaciones de los Estándares de Radio de Industry Canada para dispositivos exentos de licencia. Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no puede causar interferencia nociva, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento indeseable.

NOTA: Este dispositivo ha sido probado y se comprobó que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, en los términos de la parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia nociva en una instalación residencial. Este dispositivo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia nociva a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que no ocurrirá interferencia en una instalación específica. Si este dispositivo causa interferencia nociva, misma que puede determinarse apagando y encendiendo el dispositivo, se alienta al usuario a que trate de corregir la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la distancia de separación entre los dos dispositivos que se interfieren.
- Consultar a Servicio Técnico de 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

GARANTÍA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

GARANTÍA: En caso de que cualquier producto de la División de Seguridad Personal de 3M tenga defectos en materiales o mano de obra o no cumpla con cualquier garantía explícita para un propósito específico, la única obligación de 3M y su remedio exclusivo será, a elección de 3M, reparar, reemplazar o reembolsar el precio de compra de las partes o productos después de que usted notifique el problema de manera oportuna y se confirme que el producto ha sido almacenado, mantenido y utilizado de acuerdo con las instrucciones por escrito de 3M. EXCEPTO EN DONDE LO PROHIBA LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y REEMPLAZA A CUALQUIER GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO U OTRA GARANTÍA DE CALIDAD, Y A LAS QUE SURJAN DE ALGUNA CONDUCTA ANTERIOR, COSTUMBRE O PRÁCTICA COMERCIAL, CON EXCEPCIÓN DE LAS DE TÍTULO Y CONTRA EL INFRINGIMIENTO DE PATENTES. 3M no asume ninguna obligación en esta garantía con referencia a producto alguno que haya fallado a causa de almacenamiento, manejo o mantenimiento inadecuados o inapropiados; incumplimiento de las instrucciones del producto; o alteración o daños al producto a consecuencia de accidentes, negligencia o mal uso.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD: EXCEPTO EN DONDE LO PROHIBA LA LEY, EN NINGÚN CASO SERÁ 3M RESPONSABLE POR NINGUNA PÉRDIDA O DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENCIAL (INCLUYENDO LA PÉRDIDA DE GANANCIAS) QUE DERIVEN DE ESTE PRODUCTO, SIN IMPORTAR LA TEORÍA LEGAL QUE SE ALEGUE. LOS REMEDIOS ESTABLECIDOS EN EL PRESENTE DOCUMENTO SON EXCLUSIVOS.

NO MODIFICACIONES: No deben hacerse modificaciones a este dispositivo sin el consentimiento por escrito de 3M Company. Las modificaciones no autorizadas podrían anular la garantía y la autorización del usuario para operar el dispositivo.

**3M**

3M Personal Safety Division
3M Center
St. Paul, MN 55144-1000

**FOR MORE INFORMATION
In United States, contact:**

Website: www.3M.com/PELTOR
Technical Assistance: 1-800-665-2942
PELTOR.comms@mmm.com

In Canada, contact:

1-855-484-3093
PELTOR.comms.canada@mmm.com

For other 3M products:
1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

© 3M 2016. All rights reserved.
3M and Ceradyne are trademarks of 3M Company, used under license in Canada. PELTOR is a trademark of 3M Svenska AB, used under license in Canada.

Kevlar is a registered trademark of E. I. du Pont de Nemours and Company.

Patent: www.3M.com/patent

3M PSD products are occupational use only.

**3M Personal Safety Division
3M Canada Company**
P.O. Box 5757
London, Ontario N6A 4T1

**Division de la protection
individuelle - 3M Company
Canada**

3M Canada, C.P. 5757 London
(Ontario) N6A 4T1

**FOR MORE INFORMATION/
POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES
RENSEIGNEMENTS**

**In Canada, contact/Au Canada,
communiquer avec :**

Internet : www.3M.ca/safety
Technical Assistance/Assistance
technique : 1 800 267-4414
Centre d'aide à la clientèle/Customer
Care Center : 1 800 364-3577

© 3M 2016. Tous droits réservés.
3M et Ceradyne sont des marques de
commerce de 3M Company utilisées
sous licence au Canada. PELTOR est
une marque de commerce de 3M
Svenska AB, utilisée sous licence
au Canada.

Kevlar est une marque déposée de E.I.
du Pont de Nemours et compagnie.

**Les produits de la DPI de 3M
sont destinés à une utilisation
professionnelle seulement.**

**PARA OBTENER MÁS
INFORMACIÓN en los Estados Unidos:**
Internet: www.3M.com/PELTOR
Información técnica: 1-800-665-2942

© 3M 2016. Todos los derechos
reservados. 3M y Ceradyne son marcas
registradas de la compañía 3M, utilizadas
bajo licencia en Canadá. PELTOR es una
marca registrada de 3M Svenska AB,
utilizada bajo licencia en Canadá.

Kevlar es una marca registrada de E. I.
du Pont de Nemours y Compañía

**Los productos de la División de
Protección Personal (PSD, por su
sigla en inglés) de 3M son solo
para uso profesional.**